


# PISCAMENTO ILEGAL DEN AWA TERITORIAL

# Guardacosta a para un boto pesquero cu tabata pisca ilegalmente den awanan teritorial di Aruba

**GUARDACOSTA** di Caribe Hulandes diasabra ultimo, durante su patruye den awanan teritorial di Aruba, a bin topa cu un boto pesquero, cu tabata pisca ilegalmente haciendo uso di palambra's.

Inmediatamente Guardcosta a pone un stop n'e actividad aki.

Tabata diasabra ultimo, pa mas o menos 6 or di atardi, cu e Dash-8, e avion patruyero di Guardacosta a detecta den e Zona Economico Exclusivo un boto ta piscando cu palambra's. Inmediatamente a drenta den accion e Super-RHIB, cu ta un unidad di Guaracosta, cu a ser dirigi den direccion di dicho boto pesquero.

Haciendo nan investigacion a bin haya e boto "Sabette, un boto procedente di Venezuela, cu 7 miembro di tripulante, tur di nacionalidad Venezolano tabata piscando. Nan tabatin e momento ey un tot6al di 108 kilo di pisca.

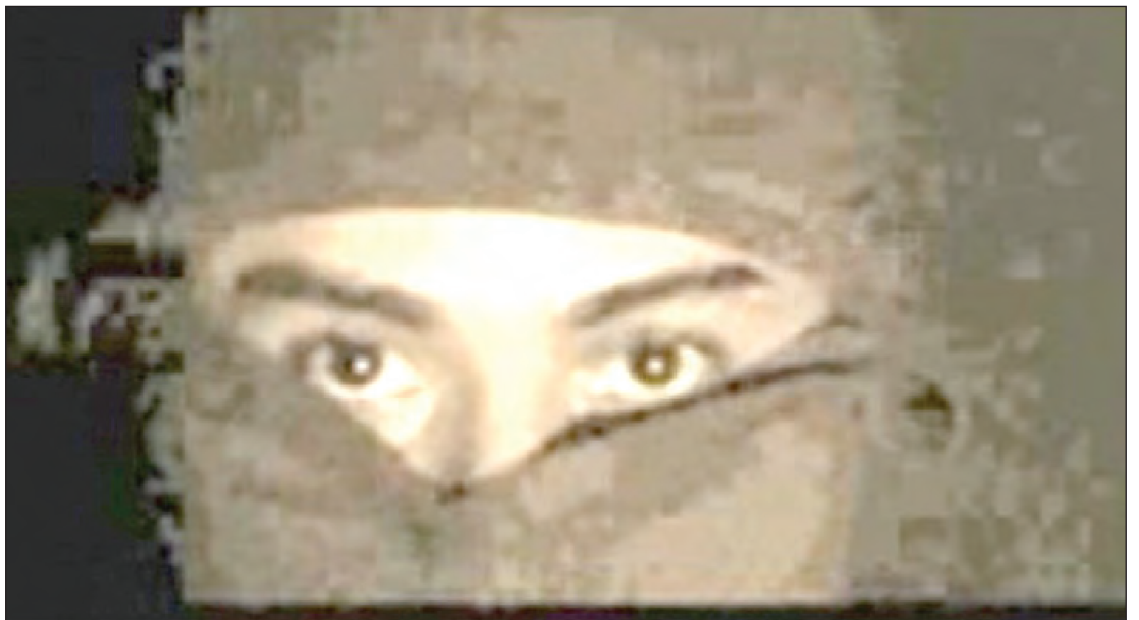
Personal di Guardacosta a ordena nan pa di inmediato hala nan liña aden, pa despues guia e barco pesquero aki pa haf di Barcadera.

Unabes den haf di Barcadera a traha un procesverbal, cu despues di consulta cu Fiscal di Husticia, a dicidi di pone un boet di Afl. 1250,= cu mester wordo paga, prome di por laga e boto pesquero aki den libertad. Pa loke t'e material pa pisca, manera e liñanan di pisca, anzunan y e cargamento di pisca, tur a ser tuma den beslag.



# Autoridad cu investigacion riba video di cu menasa

**WILLEMSTAD** – Autoridadnan a confirma cu nan a cuminsa cu investigacion riba e video cu un individuo a plama dialuna riba youtube cu ta bisa cu mas morto lo cay den e situacion na Curaçao. "Helmin Wiels ta e prome paso, e prome peon pero lo tin mas", asina e homber ta bisa riba audio di e pelicula collacteral damage cu Aronld Schwarzenegger. E video a causa preocupacion tur caminda pero principalmente cerca hende grandi. Polis a haya un gran cantidad di yamada riba e video y tambe a haya un copia di e video pa mas investigacion. "Nos no ta exclui nada den e caso aki", asina vocero di Polis Reginald Huggins a bisa. E investigacion a sigui su curso awe y keto bay ta drenta informacion valioso. Huggins a pidi comunidad pa sigui duna informacion. "Tur informacion ta yuda", asina Huggins a comenta. Un team special encabesa pa tres fiscal ta coordinando e investigacion cu tin prioridad awor aki. E team a haya nomber TGO, cu ta para pa Team Grootschalige Opsporing.



# Destruccion na Bushiri Karting

**ASISTENCIA** di polis a wordo pidi diadomingo 17.24, na Bushiri Karting, caminda desconocinan a corta e hekwerk pa nan a drenta paden.

Eynan polis ta papia cu e guardia, ken ta bisa polis cu nan tin un evenemento di Drifting y cu algun persona a para pafo. A resulta cu e hendenan a corta e hekwerk y a purba drenta paden.

Polis a controla den bisindario, pero no a topa cu nada particular.

# Ladronicia na Cas na Sabana Basora

**POLIS** di San Nicolas ta bay diadomingo 19.21 na un cas na Sabana Basora pa un ladronicia. Eynan e habitante W, ta bisa polis cu 04.20, ora cu el a sali for di cas, el a laga tur cos na ordo. Ora cu su casa a yega atardi, el a mira cu ladronnan a kibra e porta patras y a bay cu algun boter di bibida y bleki di cuminda. Polis a tuma e keho.

# Homber burachi benta den auto

**CENTRAL** ta manda polis diadomingo 22.47 na un highrise hotel pa un homber burachi.

Eynan polis ta mira un homber cu ta colga mita for di e auto.

Ora cu polisnan a controla nan a mira cu e tabata fuertemente bou di influencia di alcohol.

Polis a pidi presencia di Dogcatcher pa hibe e burachi warda na unda el a keda cera pa buracheria.

## Exitoso prome dia di Conferencia 'Europe Meets the Americas'

# Prome Minister Mike Eman "E isla chikito Aruba por habri portanan di oportunidadnan nobo den Europa"



**E** conferencia 'Europe Meets the Americas' a cuminsa dialuna den Westin Hotel y di biaha a haci un impacto grandi. Mas di 200 empresario y 743 delegado di varios pais ta participando na e conferencia importante aki. E idea pa haci di Aruba un hub entre Latino America, Hulanda y Europa a nace ya for di 2003 cerca Prome Minister Mike Eman, e tempo ey den oposicion ainda. El a presenta su vision na Hulanda cu mester a custumbra na e idea, pero cu awor ta bras'e y hunto cu Aruba ta trahando duro pa logra concretis'e. E tendencia masal na e conferencia aki ta muestra cu e idea aki ta uno cu a cay den tera fertil. E ta carga aprobacion di Reino y ta haya sosten di paisnan den region y Union Europeo.

Den su discurso Prome Minister Eman a papia di e beneficionan di e isla chikito Aruba situa na costa di Venezuela cu por habri porta pa oportunidadnan nobo den Europa. "Habri porta pa di e forma aki compania y institucionnan manera esunnan di boso por crece. Boso tur ta aki pa yuda habri e portanan aki". Eman a bisa cu lo ta robes pa no para keto na e motibo real pakico Aruba kier habri e portanan aki. "Nos a wak rond y a mira cu crecemento economico manera nos conoce den e ultimo decadanan no ta brinda felicidad y bienestar real cu nos kier pa nos hendenan. No solamente e felicidad y bienestar di e hendenan di Aruba, pero di mundo henter". Eman a quote e filosofo Buber cu ta bisa cu nos no mester wak cifranan so, pero wak mucho mas leu y profundo cu esey. Nos mester comparti oportunidadnan. Pasobra solamente si tur hende na mundo tin oportunidadnan igual por tin felicidad. "Ta importante pa nos comparti y crea plataforma na unda ideanan nobo, tecnologia nobo y innovacion no ta wordo uza solamente pa e crecemento exclusivo di un solo pais of un hende. Innovacion di e mente humano y creacion di e intelecto humano tampoco por bira algo exclusivo pa un hende of un pais".

"Nos ta en busca di bienestar di nos hendenan, pa oportunidadnan economico nobo pa nos hendenan, pero nos ta wak tambe e balor di oportunidad pa otronan. Nos ta mira kico Aruba por nifica pa Arubianonan, pero tambe pa otronan". Eman a bisa cu pa ta exitoso mester haci e trabou hunto. Hunto cu institucionnan grandi y entidadnan mas grandi. "Aruba a scoge pa keda forma parti di Reino, no pa sosten financiero, pero pasobra cu como un isla chikito Aruba ta mira cu stabilidad y siguridad por wordo brinda basa riba un relacion di confiansa y bon boluntad." Traha hunto ta evidente, sigur riba tereno internacional. "Mester traha hunto pa sigura e bon calidad di bida di e ciudadano. Saliendo for di e punto di bista aki nos a wak na oportunidadnan internacional y a bisa cu esaki no ta algo cu nos por haci nos so pa Aruba. Nos a wak na tur parti di Reino pa cana hunto cu nos e caminda aki . Nos a wak na nos bisiñanan y Union Europeo pa nan tambe cana hunto cu nos. Haciendo esaki den un forma consciente y sabi cu nos bista riba un miho calidad di bida pa tur hende riba e mundo aki, nos por haya un cantidad di balor agrega di e relacionnan cu Aruba ta gosa di nan".

Na final di su discurso Eman a garantisa esunnan presente cu Aruba no ta descansa te ora tur hende tin oportunidadnan igual.

# PABIEN TOKO




**NOS** kier a desea Toko Winklaar un dushi dia awe riba su cumpleaño! Cu tur su deseonan keda cumpli y cu full su dia ta briyante, yen di prosperidad y salud.

# SKINA POLITICO

**E** fin di siman tras di lomba tur hende a keda den shock na momento cu e politico di Corsow Helmin Wiels a wordo asesina. Casonan asina ta pone hende para keto un rato y pensa. Pensa cu apesar cu nos ta den temponan moderno, ainda tin hende no por acepta cu tin libertad di expresion y cu hende por tin diferencia di opinion. Ban spera cu den e lunanan nos dilanti te na September dia di eleccion, hendenan lo sa di haci distincion entre e politico y e persona.
Hopi biaha hendenan den nan rabia ta crea cierto imahen di politiconan y ta haci manera cu nan ta monsternan riba dos pia lubidando cu e hendenan aki tambe ta mamanan y tatanan di famia. Nan tambe ta un ruman, un nieto, un omo of tanta di un persona.

**POR** a lesa riba FaceBook e siman aki con un familiar sercano di e lider di MEP ta keha atrobe cu e no ta compronde henter e discucion cu Parlamentario Lopez Tromp lo mester a bira Lider di MEP y no Evelyn Wever Croes. E persona aki a bai atrobe den Bahul di Olvido pa asina recorda tur hende con Nos Libertador Betico Croes a sali for di AVP hustamente na e momento cu e lo mester a bira lider di AVP. Aki a trece dilanti con Famia Eman lo ta doño di AVP y cu nan kier a keda na mando di e partido y a pone pia abou y saca Betico Croes for di AVP. Segun e familiar di e lider di MEP, AVP ta Eman, Eman y mas Eman y esaki ta e motibo cu MEP a lanta cabes. Pa stop Friends & Family.
Esta un hilaridad! Awor coy e mesun storia aki y simplemente cambia e nombernan: Partido MEP a saca Marisol Lopez Tromp cu skop for di partido pa e simpel motibo cu MEP ta di Croes, Croes y mas Croes. Ki mishi pone un 'rabo sushi' di Noord na cabes di un partido unda cu Croes y Sta Cruz mester keda domina y comanda?! Nan dolor tabata cu lamentablemente doño di partido MEP cu ta Famia Croes no tabatin un candidato fuerte na e momentonan aki pa tuma mando over y nan a hayanan obliga di saca tur hende afor cu por tabata un posibel candidato pa bira Lider. Esaki tabata e unico forma pa asina e actual Lider di MEP lo por a briya manera un solo den e Cede na Sta Cruz. E prome cu mester a saca tabata Marisol Lopez Tromp mirando su cantidad di voto y su experiencia. Despues a sigui e resto un pa un. Y kico a sobra awor? Un Partido cu ni Hunto nan por bai Padilanti.

**LOKE** e famia grandi di MEP ta lubida ta nan ideologia. Tur dia boca ta yen di 'materialismo a vence idealismo' pero ta mustra cu e esencia di e frase aki niun di nan ta capta. MEP ta(bata?) un partido Social Democrata. Esaki ta nifica cu nan ta bringa pa e homber chikito. Ora e ora a yega den Parlamento pa MEP demostra esaki y entrega un parti di nan pensioen, direpiente a lubida e homber chikito. E lider di e tempo ey a bula afo sin sa ki ora y a desapunta tur su como 7mil sostenedornan. Hamas y nunca e lo sacrifica su placa pa niun homber chikito y a bai cas bai drumi dilanti television cu su remote control. E representante di Famia Croes a bula bai Disney World pa eynan sigui biba den su mundo di Prinses. Cu cual placa? Dimes no cu placa di Pueblo! Hamas! Nan a bai Disney World cu placa cu nan a gana honestamente cu huurmento di edificio y defendiendo multinationals den Corte. E unico personanan cu e 'December Scur' ey a dicidi di actua segun e berdadero ideologia di partido MEP tabata Mervin Wyatt Ras y Marisol Lopez Tromp. Nan a vota pro e ley di austeridad mustrando asina solidaridad cu e pueblo cu no ta pasando den su mihor momento awoki. Nan a sacrifica loke nan tin derecho riba dje pa asina para banda di e homber chikito. Y kico nan a haya como agradecimento di nan coleganan di Partido MEP? Humiyacion, palabranan malo y un skop grandi di danki cu a pone cu no a kedanan nada otro cu bira Parlamentarionan Independiente. Di e forma aki a saca tambe e hende muher cu mas voto a haya den historia di politica na Aruba for di MEP, mancando e Partido simplemente paso un Famia so kier keda dirigi e Barco di MEP. Awor e Barco di MEP ta flota riba e awanan di inseguridad cu un Capitan na cabes cu no a logra ni di mantene e votonan di su omo Rudy y primo Glembert.

Ayera por a scucha e lider actual di MEP ainda ta purba duna splicacion di e motibo pakico e no a bai Hulanda representa su pueblo. Cu un cara di palo el a trece dilanti cu e 'ocacion no tabata asina special cu a rekeri su presencia'.

Esta un arogancia! E expression aki no ta mustra nada otro cu su menosprecio pa Cas Real. Su trabou di abogacia un biaha mas ta mas importante cu su funcion den Parlamento.

Laga si ta Valero tin caso den Corte y eynan ta rekeri su presencia. Sin pensa dos biaha lo el a bula bai 'volao' Hulanda paso e ocacion ey si ta importante suficiente pa e ta presente! Riba dje e lo por cobra su honorario adicionalmente di su salario di Parlamentario. Pero no, e Coronacion di nos Rey nobo no tabata algo asina importante pa presencia.

Loke hopi hende kisas no sa ta cu su miembronan di fraccion si kier a bai Hulanda pa presencia e coronacion. Pero e lider di MEP a prohibi tur di bai paso 'si e no bai Hulanda niun hende por bai Hulanda'. Durante conferencia di prensa e lider a bisa cu su consenshi ta guie tur dia, wel spera su consenshi yud'e drumi anochi tambe ora cu e ta conta tur e mentiranan cu e ta trece dilanti tur dia te ora e pega soño.
E carnenan den su fraccion ta sigui tur su dictadura boca sera paso sino nan lo sinti e consecuencia dia di entrega di lista.

Y nan ta tembla di miedo pa sa nan lugar riba e lista. Con un lider ta prohibi su propio miembronan di fraccion pa bai representa nan pais, ta algo inimaginabel y inacceptabel.

**E** lider di MEP ta bisa cu nan kier keda den Reino pero ora di demostra esaki, e ta briya atrobe pa su ausencia. Despues e kier gaña riba Presidente di Parlamento y ta brua cos den otro. Cu e no ta compronde Hulandes y no ta distingui e diferencia entre un SLAAPkamer y un KLEEDkamer ta algo, pero pa bai publicamente y gaña cu e biahe tabata pa' tur Parlamentario reboltea cu otro den un solo kamber' ta dimas. E kier gaña cu ta Presidente di Parlamento ta esun cu kier a amplia e delegacion pero no ta menciona cu ta La Reina a manda un invitacion PERSONAL pa cada Parlamentario pa asina nan por bin e Coronacion di e Rey nobo. Esaki ta e esencia di e funcion di un Parlamentario. Cada un riba nan mes ta representa pueblo! Hulanda no a invita ningun 'fraccion' ni tampoco a laga na e Presidente di Parlamento ni Gobernador pa dicidi con grandi e delegacion ta. E invitacion tabata bisa cu 'In opdracht van Hare Majesteit Koningin Beatrix'… ta invita tal y tal Parlamentario. Cu e echo di keda sin bai Hulanda e lider di MEP a demostra su desprecio pa nos Cas Real. Y no papia mes cu e lider di MEP ta gaña tur dia cu e biahe aki a costa pueblo un dineral. Cada Parlamentario a sacrifica un otro biaha di trabou, por ehempel pa Parlatino, pa por bai Hulanda y mayoria a biaha economy class. Pues no a costa pueblo niun placa extra cu no tabata presupuesta caba. Riba dje ta keda na cada Parlamentario con nan ta economisa extra. Por menciona por ehempel con semper Parlamentario Booshi Wever y Parlamentario Ady Thijsen ta economisa door di parti kamber hunto ora nan ta bai Parlatino. Pues no por bin bisa awor cu un biahe pa Coronacion di Rey di Reino Hulandes no ta importante y cu ta placa gasta di pueblo. Cu abo no kier bai representa e di dos partido mas grandi na Aruba na un evento asina importante pa Reino Hulandes y ta perhudica bo coleganan di fraccion door di prohibinan di representa Aruba den exterior ta bo asunto, pero no bringa peleanan interno perhudicando nos pais Aruba.



## Conferencia di Embahadornan di Reino Regional na Aruba

# Aruba como portal di Reino

**“ARUBA** ta forma parti di Reino di propio boluntad. Nos kier ta parti di Reino pasobra cu nos ta mira e balor adicional di esaki den forma hopi cla nos dilanti. Durante e conferencia aki nos kier concretisa e balor aki. Asina nos ta spera di por entusiasma nos partnernan den Reino pa hunto traha riba un bon futuro”. Esaki Prome Minister Mike Eman a bisa na apertura di e di dos Conferencia Regional na Aruba pa e embahadornan y Consulnan General di e Hemisferio Occidental.

E conferencia di un dia a tuma luga un dia prome cu e conferencia ‘Europe Meets the Americas’ cu ta cuminsa dia 6 di mei. Un parti grandi di e embahadornan ta asisti na e conferencia aki tambe. Den su discurso Eman a tira un bista riba e prome conferencia cu a tuma luga un aña y mey pasa na Aruba. “E tempo ey mi a sinti un entusiasmo grandi pa e vision nobo pa Reino. E recien cambio di trono a duna tambe un impulso na esaki. Nos Pareha Real semper a enfatisa cu Reino tin un parti Caribense cu tambe ta forma un parti esencial di Reino”.

Eman a subraya cu disfuncionamento di Reino ta algo cu ta pertenece na pasado. “Mustra otro henter ora riba fayonan no ta conduci na nada, si no ta na solamente daña e relacionnan cu tin y podise hasta conduci na desintegramento di Reino. Hustamente nos mester busca e puntonan fuerte di otro, traha hunto y saca di esey e balor adicional di Reino. Asina nos ta crea un situacion win-win pa tur envolvi”.

Prome Minister Eman ta convenci cu un bon strategia por brinda hopi bentaha pa Reino y cu den e dianan di e conferencia di Europe Meets the Americas aki, pasonan grandi ta wordo tuma pa desaroya esaki. E mas di 250 empresanan no a bin por nada aki. “E hendenan aki ta mira oportunidadnan den region cu Aruba como trampolin. Asina nos ta suplementa otro y ta drenta un bon futuro cu otro”, Eman a bisa.

Den mensahe transmiti abordo di vuelo inaugural di Aruba Airlines

# Prome Minister Mike Eman a yama empresarionan Brasilero y Colombiano bon bini na Aruba

A gradici nan pa participa den 'Europe Meets the Americas'

"Pa nos ta un placer grandi di por ricibi tur e delegadonan di e conferencia Europe Meets the Americas' na Aruba," esey tabata parti di e mensahe di Prome Minister Mike Eman cu por a scucha abordo di e avion di Aruba Airlines algun minuut prome cu a sali di Bogota direccion Aruba transportando




un grupo di 50 participante Brasilero y Colombiano. "Nos amigonan di Latinoamerica, boso ta bon bini na boso cas y na mesun momento nos ta celebra cu ta un e vuelo inicial di e aerolinea nobo na Aruba, Aruba Airlines."

Diasabra atardi un delegacion di Aruba hunto cu miembronan di prensa a bula di Aruba pa Bogota pa busca e grupo di empresario Latinoamericano y a regresa inmediatamente. Como un di e patrocinadonan di "Europe Meets the Americas", Aruba Airlines a bay busca e participantenan for di Brazil y for di Colombia durante e prome vuelo comercial aki pa Bogota.

Director di e aerolinea a deposita tur su confianza den e concepto di e conferencia cu Gobierno ta organisa y ta splica pakico: "Nos ta kere den e concepto di un hub comercial pa Aruba. Nos isla ta situa strategicamente pa fungi como un gateway den aviacion tambe. Pesey mes nos plannan pa por ehempel busca pasahero for di Venezuela, pasa Aruba y sigui pa Brazil y Merca entre otro", asina Onno de Swart a bisa.

E mensahe cu e delegadonan por a scucha via telefon di Minister President tabata un sorpresa masha grato. "Esaki



ta un celebracion dobel pa nos di tin boso riba e avion di Aruba Airlines y rumbo pa un evento importantisimo pa e desaroyo socio economico entre Aruba, Latinoamerica y Europa; nos kier, for di awor caba, expresa nos gratitud y boso ta, manera nos ta bisa den Papiamento ' bon bini'," asina nos prome mandatario a expresa.

E participantenan ya sinta den e avion y wardando pa e vuelo lanta, a scucha cu atencion e palabranan di Prome Minister Mike Eman y a bati man ora cu el a caba. Director di Departamento di Relacionnan Exterior, drs. Andy Lee, kende tabata abordo, tambe a dirigi su mes na e pasaheronan cu palabranan di bon bini y gradicimento.

E prome vuelo comercial a conta cu un cantidad di invitado y prensa local cu a compaña e personal di cabina den e vuelo pa trece posibel inversionistanan pa haci negoshi cu Aruba of via Aruba cu Europa. Na nan yegada na Aruba, tabata spera nan un delegacion di Aruba Airport Authority y Aruba Tourism Authority pa yama nan bon bini.

Mientras tanto, den VIP Room di Aeropuerto International Reina Beatrix, Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber tambe a ricibi nan calurosamente y tene un conferencia chikito pa completa e ricibimento grandioso cu nos so na Aruba sa con pa duna. E participantenan a sali masha complace for di e prome impresion aki cu nan a haya di Aruba y despues subi e bus di luho cu a hiba nan pa hotel.

# Den 2014 mas hende ta bai cobra pensioen

Despues cu siman pasa SVB a pasa den un problema cu nan sistema nobo, a aserca e director Edwin Jacobs kende a duna un splicacion amplio di e sistema nobo di SVB y pakico a dicidi di implement'e. SVB ta yegando 20mil pensionado caba y proyeccionnan ta mustra cu pa 2030 lo tin 35mil pensionado y pues mester di un sistema cu por carga e crecemento. Tambe tin hopi papel ainda y lo ta miho pa digitalisa e sistema. Cu e sistema nobo tin mas integracion den e proceso di trabou cu ta laga cosnan cana mas liher cu prome. E aña aki ya tabatin como 1300 petishon nobo y SVB mester por keda cumpli cu e demanda actual pero esunnan den futuro tambe. Cu e sistema aki lo por tin mihor control riba e pensionadonan y por yudanan mas liher cu documentonan cu nan mester. E cambio aki lo haci SVB practicamente paperless. Den e prome kwartaal di 2013 cosnan a bai bon y ta mustra cu durante e prome 3 lunanan SIAD a haya 53 miyon di entrada na prima. Aña pasa den e mesun periodo e suma tabata 44.5 miyon florin pues e entrada a aumenta cu como 8.5 miyon cu ta positivo pa e fondo di SVB. E financiamento di e pensioen di SVB ta keda un reto mirando cu Aruba conoce un embehecimento di populacion. Esaki ta un reto grandi pa SVB. Aumenta e edad di pensioen ta keda un opcion pero ta e actornan den sociedad ta dicidi na final di dia kico lo sosode y kico lo atende cune. E flexpensioen lo tuma su tempo pa e publico interesa compronde e producto y su beneficionan. Mester duna e flexpensioen tempo pa asina studia su posibilidadnan. Esnan hoben tin ma stempo asina pa studia kico ta emihor opcion pa nan.





Segun director Oslin Boekhoudt durante Europe Meets the Americas 2013

## WEB Aruba ta innova pa maximalisa integracion di energia sostenibel den su red di coriente

Introduccion di mas energia sostenibel ta trece extra presion riba e red di coriente di WEB. Motibo principal ta cu no por warda e exceso na energia genera na momento cu no tin demanda pa esaki. WEB Aruba su tarea ta pa keda ofrece un suministro di awa y coriente stabiel y confiabel na comunidad di Aruba. Durante e conferencia Europe Meets the Americas 2013 director di WEB Oslin Boekhoudt dialuna ultimo na WESTIN, a duna delegadonan local y internacional di e conferencia un impresion di e proyectonan innovativo cu cual WEB ta maximalisa integracion di energia alternativo den su red di coriente. Aparte di WEB su esfuersonan pa sigui hisa eficiencia den produccion y asina baha e dependencia di Heavy Fuel Oil, WEB ta inicia proyectonan pa uzo di energia sostenibel. Ademas WEB ta inicia proyectonan pa automatisa e suministro di coriente procedente di su propio plantanan, di e parke di Molina di biento y futuro otro fuentenan di energia sostenibel pa por minimalisa interupcion di suministro.

Pa por keda suministra coriente y awa constantemente na nos isla, WEB lo mester enfoca riba un mix optimal di energia fosil y energia sostenibel. E tiponan mas conoci di energia sostenibel ta energia genera pa biento y solo. Pero tin otro tipo di energia sostenibel tambe, manera por ehempel energia cu ta resulta for di kimamento di sushi di cas. Cu e experticio y experiencia di maneha un red di energia isleño, WEB ta evalua constantemente con por adapta tecnologia nan innovativo internacional na nos isla chikito, sin cu esaki ta perhudica un suministro stabiel y confiabel. Asina director Boekhoudt a indica durante su presentacion. Durante di e conferencia Europe Meets the Americas, e team di representativo di WEB a haci bon uzo di e oportunidadnan. A presenta WEB su experticio local pa cu maneho di awa y energia cu un red chikito y isola manera ta e caso cu un isla manera Aruba. Tambe a trata di pone mas contacto posibel cu partnernan potencial cu por yuda WEB optimalisa su maneho di awa y energia pa isla di Aruba. Un danki ta bay na e organisadonan di e evento. Tawata un placer pa WEB contribui na realisacion di e conferencia grandi aki, asina e director di e compania a finalisa.



Durante conferencia di Embahadornan regional di Reino

# Minister De Meza ta comparti vision y accionnan di Aruba

## Pa ta 100% independiente di crudo pa produccion di awa y coriente

Minister di Finansa, Comunicacion, Utilidad y Energia, Ing. Mike de Meza a tene un presentacion resumiendo tur esfuerso cu Aruba ta haciendo pa yega na un situacion unda cu na aña 2020 nos isla su produccion di awa y coriente lo ta 100% independiente di e uzo di crudo y incluso di otro productonan di origen fossiel manera gas natural. E presentacion aki a tuma luga na e di dos conferencia di Embahadornan di Reino Hulandes, staciona den nos region y ta na Aruba ademas pa asisti na e conferencia Europe Meets the Americas, unda Aruba ta presenta su mes como "gateway" comercial entre Europa y e continente Americano.

E 18 embahadornan, como diplomatico representante di tur partner di Reino Hulandes, a ricibi un update di desaroyonan riba diferente tereno, cu e peticion pa asisti Aruba y motiva comerciantenan den e pais unda nan ta staciona pa uza nos isla como un "hub" pa haci negoshi. Minister De Meza a introduci e plannan di Aruba subrayando cu Gobierno kier yega na no solamente independencia di crudo, pero tambe kier pa nos isla baha contaminacion causa pa emision di $CO_2$ (carbondioxide) y $SO_2$ (sulferdioxide) te na 0% y asina contribui na e bienestar general di Aruba, unda cu lo tin un ambiente mas saludabel pa nos populacion y nos bishitantenan.

Na final di dia e desaroyonan aki tin nan efectonan interesante y atractivo riba e economia di nos isla localmente, pero tambe pa esnan cu kier haci negoshi cu nos isla of via di Aruba pa otro pais.

E hayazgo di fuentenan nobo di crudo a yega su "piek" den aña nan 60 y tanten cu populacion mundial a crece hopi y tin un demanda creciente pa crudo mundialmente no tabatin hayazgo nan grandi mas den e ultimo añanan. Den e ultimo 14 pa 15 aña mundo a wak un aumento drastico den e prijs di bari di zeta, cual a bay di alrededor di 15 dollar Mericano pa bari te pasa 100 dollar Mericano pa bari, Minister De Meza a comenta. El a añadi cu esaki tin un impacto masha grandi riba e bida cotidiano unda cu uzo di awa y coriente ta halto, tarifanan ta halto pa via di e costo halto di produccion y ta calcula cu e prijs di awa na Aruba ta tres biaha mas halto cu e tarifa na Hulanda, tanten cu na Aruba e salarionan ta tres biaha mas abao cu salarionan na Hulanda. Tabata hopi necesario pa Pais Aruba tuma pasonan grandi y dicidido pa yega na un situacion sostenibel y duradero. Gabinete Mike Eman, cu Minister De Meza como minister di energia a tuma e reto cu determinacion pa wak nos isla yega na bira e situacion duradero, sostenibel unda cu Aruba lo ta 100% independiente di combustibel fossiel pa su produccion di awa y coriente. Minister De Meza a comparti cu e vision di gobierno ta pa sea socialmente y economicamente responsabel pa medio di un plan sostenibel cu e comunidad por depende riba dje, cual ta di calidad halto pa sigura cu e crecemento socio-economico, como tambe e nivel di bida ta keda manteni stabiel. Tin hopi programa andando, tanto den area di conscientisacion, motivacion, legislacion y produccion di awa y coriente, segun Minister De Meza a splica. Di parti di gobierno a bin cu programanan di conscientisacion, pero tambe a cuminsa cu accionnan concreto manera, entre otro reemplasa tur luz di caya pa luznan LED y a introduci incentivonan di belasting pa motiva compra di productonan, aparatonan y autonan cu ta mas eficiente den uzo di coriente y/of combustibel. Minister Mike de Meza a resumi e diferente proyectonan manera cambionan den e fabrica pa produci awa y coriente - reduciendo uzo di fuel oil cu aparatonan mas eficiente y aparatonan cu ta uza gas natural en bes di fuel oil, como tambe e proyectonan cu ta den planning y/of desaroyo actualmente incluyendo un di dos parke di turbina di biento, conversion di "waste to energy" na e dump di Parkietenbos y e parke solar na aeropuerto. Tambe Aruba lo reemplasa su red di coriente pa un "smart grid system" y ta conta cu pa un 5% di produccion di energia sostenibel lo por conta cu e nos habitantenan, kende tin of ta instalando sistemanan di entre otro panel solar y/of turbina di biento residencial na nan cas. Ademas gobierno lo ta explorando posibilidad nan pa haci uzo di "deep sea cooling" y energia di awa, e mandatario a splica. Cu partnernan strategico manera TNO, cual a establece un centro di excelencia na Aruba, como tambe Carbon War Room, Aruba ta trahando pa yega su meta di 100% independencia di combustibel nan di fuente fossiel (fossil fuel) pa aña 2020 y yega na un reduccion drastico di tarifa di awa y coriente pa nos pueblo, cual ta wordo calcula pa bira un 50% di descuento, Minister De Meza a conclui.



# Hit & run cu basta daño material y herido na crusada di Fatum







Diadomingo anochi na e crusada di Fatum riba L.G Smith Blvd un accidente a tuma luga unda un Corolla y un Tucson tabata envolvi. E impacto tabata fuerte unda e Tucson biniendo for di Sasaki bayendo zuid segun chauffeur y testigonan e Tucson tabata den su luz berde unda e Corolla problemente luz cora a tuma un chens y aki nan a dal den otro. Manera cu e dalmento a sosode e Corolla a ranca sali bay direccion abou y huy for di e sitio lagando e tucson basta kibra y muchanan herida. Ambulance a yega na e sitio atende tur persona. Despues di rato a bin un Corolla cu sla banda drechi y chauffeur ta indica cu nan tabata envolvi den e accidente unda e chauffeur a spanta. Tabatin un mucha muhe sinta na banda cual autoridad no sa ken tabata na stuur ya cu ta tira e culpa riba un persona. Asina ambulance a atende e damita y hibe hospital.



# Motociclista di scooter a dal abou ora cu auto a bay pa sali su dilanti



Riba e caminda di L.G Smith Blvd altura di Kloes & Partners un accidente a tuma luga entre un auto y scooter di biaha Polis a keda despacha na e sitio. E patruya di trafico a topa cu e scooter benta riba caminda y un corolla. A constata cu e scooter bayendo direccion abou e corolla tabata bin for di e caminda di Adriaan Lacle Blvd, unda e chauffeur kier a tuma chens pa subi caminda pero net momento cu e scooter tabata bin. Pa e scooter no dal riba e auto e motociclista a perde control dal abou y slip. Ambulance a presenta y atende e persona na e sitio.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

# Ta importante cu expertonan internacional tambe presenta Aruba como gateway



**DURANTE** e prome dia di Europe Meets the Americas pa solamente e prome parti di e programa mainta mandatarionan di Aruba, incluyendo Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, a presenta e beneficio y bentaha nan cu ta existi pa companianan Europeo y Americano uza Aruba como un gateway pa haci negoshi. Minister Hooyboer-Winklaar, como Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura a tene un presentacion tambe, concentrando riba e vision di Aruba y puntonan positivo cu e isla ta presenta pa inversionistanan, incluyendo e facilidadnan bon desaroya di aeropuerto y waf, siguridad, infrastructura, y hopi mas.

Minister Hooyboer-Winklaar a subraya na final di e prome dia cu loke tabata importante pa Aruba ta cu no solamente e personanan y mandatarionan local a papia positivo tocante nos isla, pero tabata di suma importancia pa tende e expertonan internacional di renombre presenta y propone Aruba como gateway den nan presentacionnan.

Minister Hooyboer-Winklaar a expresa cu Aruba ta hopi contento cu e prome conferencia Europe Meets the Americas, cual a cuminsa cu dinamismo y un sala yen. E conferencia ta conta cu 767 delegado di 17 pais, incluyendo e representantenan di 228 compania internacional. E ambiente positivo ta indicativo di un conferencia exitoso unda cu ta pone asina hunto cu e diferente stakeholders un piedra mas den e desaroyo y trayectoria pa Aruba establece un pilar economico nobo como e gateway pa negoshinan di Europa y continente Americano haci negoshi cu otro.

Tin e interes y entusiasmo y awo ta e momento pa probecha di esaki y no lagu'e na solamente un conferencia, un sentimento, pero mester traha pa concretisa e diferente actividadnan cu lo hiba e concepto Aruba Gateway di vision pa realidad den e tres dianan di Europe Meets the Americas y e periodo nos dilanti, segun Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.

Awo ta e momento pa nos capta y traduci e oportunidadnan den situacionnan win-win y mester envolvi tur hende, Minister Hooyboer-Winklaar a subraya.

E mandatario a bisa cu e negoshinan chikito y mediano local hunga un rol instrumental den e proceso di realisa e Aruba Gateway y ta e motor tras di esaki.

E expectativanan ta grandi, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa. El a conclui bisando cu aunke tin diferente proceso cu ya a wordo concretisa, durante e siguiente dos dianan ta spera di wak ainda mas resultado durante di e sesionnan "Business to Business" y "Matchmaking" unda cu e comerciantenan lo establece conexionnan cu otro y ta buscando partnernan pa haci negoshi y linknan y oportunidadnan nobo.



Minister di Turismo, Transporte y Labor

# Aruba tin e capacidad pa sigui desaroya turismo na un forma sostenibel



**MINISTER** di Turismo ,Transporte y Labor Otmar Oduber ta para firme tras di e iniciativa di e conferencia di Europe meets the Americas, mirando e oportunidad cu ta ser brinda na partnernan di Latino America, region Caribense y Europa di por encontra cu otro bou un solo dak.

E ocasion aki ta uno sumamente importante pa Aruba e mandatario a indica durante su discurso hiba durante e prome dia e conferencia. El a expresa cu pa decadanan rapportnan di tanto Banco Central di Aruba como tambe IMF tabata declara cu Aruba ta depende hopi riba turismo y cu mester diversifica nos economia y turismo. Den e cuadro aki por bisa cu diversificacion ta prioridad riba e agenda di Gobierno actual, mescos cu ta haci di nos isla un sostenibel den tur sentido.

Mirando e ubicacion ideal di nos isla, por bisa cu Aruba ta situa perfecto pa por bira e "Green Gate way". Aruba awe ta drenta un era nobo den historia, mirando cu nos Pais Aruba ta un di e prome islanan den Caribe cu ta asumi su responsabilidad pa uza energia alternativo.

Minister di Turismo Otmar Oduber ta orguyoso di e exito cu producto Aruba a sa di cosecha. Ta asina cu Aruba a transforma di un economia industrial pa uno cu a basa su mes riba servicio y turismo.

E mandatario ta splica cu e turismo di nos Pais a crece di 283 miyon na 1986 pa surpasa 2 biyon Florin den 2011. Mas recien aun mester agrega cu turismo a crece den 2012 cu 3,5%.

E yegada di turistanan ta sigui crece y tin indicacion cu lo conta cu un crecemento di 20% pa loke ta trata turismo di crucero pa e aña aki.

Aruba lo no conoce low season mas pero aun lo conta cu un aumento di 54 crucero den e low season.

E mandatario ta enfoca riba e prome fase di turismo na Aruba cu ta asocia cu e buskeda di formula pa enrikece e calidad di bida na Aruba pa tanto e residente como tambe turista.

Minister Oduber ta sigur cu "Un Aruba Dushi pa Biba ta Un Aruba Dushi Pa Bishita" y dor di diversificacion den nos economia y desaroyo turistico nos pot logra esaki den un forma sostenibel.

Lo mas importante y clave ta cu nos mester sigui crece, pero crece sabio y crece sostenibel.

Cu esaki e mandatario ta spera cu por medio di e conferencia aki logra identifica areanan di oportunidad y partnership entre Aruba, Europa y America.

### Dos MOU importante firma riba e prome dia

# Europe Meets the Americas ta conta cu 767 delegado, 242 compania internacional









E conferencia Europe Meets the Americas a cuminsa dialuna mainta cu hopi positivismo den un sala completamente yen na Westin Aruba Resort. E mainta a wordo habri cu presentacionnan di Minister President Mike Eman, Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar y Minister di Finansa, Comunicacion, Utilidad y Energia Mike de Meza, como tambe diferente experto riba ramo di finansa, comercio, economia regional y mundial, energia, y mucho mas.

Registracion di delegado te cu dialuna merdia a yega 767, cual ta inclui representantenan di 228 compania internacional. Director di ARINA (Aruba Investment Agency), Sharon Erasmus a subraya cu e cantidad di delegado aki ta traduci su mes den hopi oportunidadnan pa haci negoshi, pa cual e envolvimento y follow up di parti di tur stakeholder ta hopi importante. Diferente angulo a wordo presenta den e sesionnan, principalmente enfatisando e beneficionan di adopta Aruba como e gateway pa haci negoshi entre e continente Americano y Europa. Simon Smits, director general pa relacionnan exterior di Hulanda y Laurens Jan Brinkhorst, ex-minister di asuntonan economico di Hulanda a reenforsa e informacion cu e mandatarionan di Aruba a presenta riba e tema “Aruba como Gateway”.

E dos Memorandum of Understanding (MOU) cu a wordo firma dialuna mainta ta di sumo importancia pa futuro di Aruba pa loke ta trata e prijs di awa y coriente y pa e proceso di converti nos isla den un pais 100% liber di uzo di combustibel fosil pa produccion di awa y coriente pa aña 2020.

Gobierno di Aruba y Utilities N.V. a firma un MOU cu Carbon War Room y TNO, cual ta delinea e colaboracion entre e cuater partidonan aki pa loke ta trata e vision di gobierno di Aruba pa haci Aruba un isla 100% sostenibel pa loke ta trata e produccion di awa y coriente pa aña 2020. Durante e firmamente un biaha mas a partnernan strategico a afirma nan compromiso pa cu e proceso aki. Pa Carbon War Room a firma Jose Maria Figueres, TNO a wordo representa pa Mart van Bracht y Jan Ebbing y pa Utilities y gobierno di Aruba a firma, respectivamente Frank Hoevertsz y Prome Minister Mike Eman.

E otro MOU cu a wordo firma ta marca e cuminsamento di e siguiente fase pa establece un centro di excelencia di LNG (gas natural likido) na Aruba. Minister Mike de Meza a splica cu e negociacionnan pa cu esaki ta andando pa algun tempo caba y cu e firmamento di e MOU entre gobierno di Aruba, Utilities N.V., Shell, Anthony Veder y Gasunie ta cuminsa e fase di evaluacion pa establecimento di e planta, cual lo dura un maximo di dos luna. Minister Mike de Meza a subraya cu e proyecto aki ta uno sumamente grandi y importante pa Aruba, cual lo nifica un reduccion di entre 30 pa 50% den e costo pa produci awa y coriente y consecuentemente lo resulta den un reduccion di tarifanan pa comunidad di Aruba. Gas ta mucho mas barata, e no tin un impacto significante riba medio ambiente y, ademas, ta mas stabiel den su operacion. Na final di dia, Minister De Meza ta añadi, e uzo di LNG lo haci Aruba un luga ainda mas atractivo pa haci negoshi tambe, pasobra e costo di utilidad lo baha considerablemente.



Sharon Erasmus a splica cu esaki ta dos di 14 MOU cu lo wordo firma durante Europe Meets the Americas y tambe lo tin dos acuerdo di colaboracion concreto cual lo wordo firma na e ceramento di e conferencia diaranson.

E programa tabata reparti bao varios tema y e di dos parti di e programa di mainta a conta cu oradornan manera Jose Maria Figueres, kende ta presidente di Carbon War Room, como tambe Javier Gamboa, negociador principal pa ministerio di comercio, industria y turismo di Colombia; Jan Peter Balkenende, ex-prome minister di Hulanda y actualmente partner di Ernst & Young; y Caroline Rodenburg, senior manager na Ernst & Young. E expertonan a concentra riba e oportunidadnan cu tin pa desaroyo y progreso comercial den e triangulo Latino America-Aruba-Europa.

Den oranan di atardi a concentra riba dos tema: Oportunidadnan pa un Mundo Sostenibel y Oportunidadnan pa Empresanan Chikito y Mediano. E parti di sostenibilidad a wordo presenta pa Daan Roosegaarde, diseñador y innovador; Mildred Schwengle, partner di HBN Law; Mart van Bracht, managing director den e area di energia di TNO y Bernd Hendriksen, hefe di KPMG su division di practicanan sostenibel. E parti interesante pa nos negoshinan chikito y mediano tabatin como oradornan Hans Biesheuvel, presidente di MKB Nederland; Michael-Leo van Romondt, partner di Deloitte Aruba; Hans Ruiter y Rachel Maduro di PWC.

# Biblioteca di San Nicolas ta den situacion pesimo

Despues di 4 aña por bisa cu Biblioteca Nacional San Nicolas ta den mal estado atrobe: asina malo cu aña pasa na 2012 DOW y DIP a bay wak e lugar y a traha rapport pero te cu awe nada a pasa ainda. Directora di BNA Astrid Britten a splica kico ta e plan di parti di Bibloteca nacional riba e lugar aki. Den menos cu cuatro aña e lugar a deteriora bek unda cu e verf ta casca y asta trabounan di pleister ta bin abou. A aserca e autoridadnan competente pa asina busca un solucion mas liher cu ta posibel prome cu cos empeora. Cuatro aña pasa a haci renobacion pero no a mantene y awor ta asina leu cu mester drecha e edificio atrobe. A duna e personanan concerni tur informacion encuanto e onderhoudswerkzaamheden cu ta cay bou di DIP. BNA no ta esun encarga cu mantencion di e edificionan y pa e motibo aki a aserca DIP y DOW pa pona nan na altura di e situacion.

Investigando accidente fatal na Camacuri ta;

# Buscando chauffeur di Yaris blanco y un otro auto color scur

Departamento di trafico ta investigando e accidente fatal na Camacuri di dia 2 di mei 2013 y ta pidi lo siguiente.

A base di declaracionnan di testigonan cu a ser scucha den e caso lamentabel aki a bin saca afo cu lo tin dos auto cu lo tabata coriendo riba caminda grandi di O'stad pa San Nicolas cu lo tabata net dilanti di e Glanza blanco y e Levin color shinishi. Esakinan lo tabata un Toyota Yaris blanco y un otro auto color scur. E investigado nan ta interesa pa tuma un declaracion di e chauffeurnan di e autonan menciona mas pronto cu ta posibel pa termina e investigacion.

Ta ser pidi encarecidamente na e chauffeur nan menciona of cualkier persona cu por sa ken nan ta pa tuma contacto cu:

Mayor J.M. de CUBA, Bureau Verkeerszaken, na telefon: 5820203

Un stap mas leu den e caminda pa 100% sostenibilidad

# Gobierno a firma MOU pa transicion di fuel oil pa LNG





Riba e prome dia di e conferencia 'Europe Meets the Americas', ya caba por bisa cu tin resultadonan ta bin dilanti. Prome Minister Mike Eman y Minister di Finanzas, Energia, Telecomunicacion y Utilidad Mike De Meza a firma den nomber di Gobierno di Aruba un MOU cu varios partner caminda ta bay di acuerdo pa traha hunto riba varios area, tur di beneficio pa nos isla.

Manera Prome Minister Mike Eman mes a duna di conoce na e publico grandi den e sala di conferencia di The Westin Hotel, prome cu e inicio di 'Europe Meets the Americas', ya a cuminsa traha cu diferente socio internacional, pa adelanta e desaroyonan. P'esey mes satisfactoriamente por a yega na e punto di firma un acuerdo caminda Aruba ta tuma un stap mas dilanti den su meta pa bira 100% sostenibel.

E MOU ta entre Aruba, Shell, Gas Unie, Anthony Veder y Utilities Aruba N.V. tur ta manifesta pa medio di e documento nan boluntad pa traha riba e transicion for di 'fuel oil' pa LNG (Liquified Natural Gas). E transicion tin como meta pa baha e dependencia cu Aruba tin riba 'fuel oil', cu banda di ta sumamente dañino pa medio ambiente, LNG su prijs ta hopi mas stabiel compara cu mayoria di combustibelnan fossiel riba mercadonan internacional. Minister President Eman a cualifica e sociedad aki como un "tremendo herment den direccion di sostenibilidad."

Adicionalmente, e MOU ta inclui un di dos punto y esey ta e cooperacion entre tur e partidonan envolvi pa crea un Center of Excellence for Energy Conversion. E centro aki lo tin como funcion pa suministra informacion na pais y islanan cu ta desea di haci un transicion similar na esun di Aruba y tambe baha nan emision di carbon for di uzo di fuel oil.

Mescos cu e MOU aki, Gobierno di Aruba a firma algun otro, cu otro pais y regionnan, tur na beneficio di nos pais den diferente tereno manera agricultura y turismo, entre otro. 'Europe Meets the Americas' ta trece hunto, durante tres dia, mas di 250 empresario y inversionista di Latino America y Europa den un iniciativa di parti di Gabinete Mike Eman pa cuminsa transforma Aruba den un gateway comercial entre e dos continentenan.

# SIWA no ta contento cu a kita 4 trahador for di trabou

## Mester regla e mal maneho interno prome

**SINDICATO** SIWA no ta nada contento cu e forma den cual WEB a trece dilanti cu nan miembronan a horta. Cuatro trahador di WEb ta bai perde nan trabou pa mal maneho di gerencia di WEB NV.

Ruthline Henriquez Croes Presidente di SIWA, a trece dilanti cu SIWA no ta promove iregularidad pero e no ta kere cu gerencia a handle e situacion debidamente. E ta puntra su mes dicon a jega asina leu y cu si ta asina facil pa hende comete regularidad. Un compania manera WEB mester sa di resolve su problemanan interno.

SIWA tin e asunto den man di abogado. Ta papia di trahadornan chikito pero SIWA no kier punta dede pero tin procesonan cu ta andando y cu nunca a wordo drecha ya wor e chikitonan ta sufri e consecuencia.

SIWA kier wak e mal maneho cambia ya cu esaki ta loke ta sosodiendo awor unda ta colga e chikitonan so. SIWA no ta promove iregularidad pero ta kere cu e compania mester drecha su maneho tambe y otronan no mester bira victima di esaki. No ta resolve problemanan interno pero si ta sali bai publico cu un informe asina.

E directora di SIWA ta bisa cu si ta berdad cu e asunto aki ta andando pa añanan caba mester a resolve e situacion aki y esaki ta muestra di mal maneho. SIWA a bai abogado pa dfende derecho di e trahadornan.



# Chauffeur cansa di Mazda a baha caminda dal contra mata di kwihi

**DIADOMINGO** den e oranan di 11'or anochi riba caminda di Savaneta poco pariba di e pumpstacion un accidente di auto a tuma luga di biaha e patruya di San Nicolas a presenta na e sitio. Na yegada a topa cu un auto blauw A-31141 pega riba un mata di kwihi. A constata cu e chauffeur poco cansa a perde control bay na su man drechi y subi acera dal riba e mata di kwihi. Un amistad cu tabata cerca a dune un man hibe cas y mainta lo pasa busca e auto.

*Durante Europe Meets the Americas 2013*

# WEB Aruba lo firma Letter of Intent cu Ecotech pa proyecto Biogas y cu Arubus pa bus electrico



**PA** logra un Aruba sostenibel, WEB ARUBA ta enfoca riba un produccion di awa y energia mas limpi, mas berde y liber di fuel oil. Pa logra esaki WEB mester incorpora tecnologianan alternativo pa por ofrece energia y awa mas sostenibel. Den e cuadro aki WEB durante e conferencia Aruba Meets the Americas 2013 diamars awor, lo firma un asina yama Letter of Intent pa dos proyecto. Ta trata aki di un proyecto Biogas to Power cual WEB lo realisa cu e compania Ecotech Aruba. E di dos proyecto ta trata busnan electrico cual WEB lo realisa hunto cu Arubus. WEB ta orguyoso pa showcase nos isla na representantenan renombra di companianan procedente for di Europa y Latino America.

E proyecto Biogas to Power ta encera cu Ecotech lo realisa un planta cual lo gasifica sushi di cas pa biogas. WEB riba su turno lo uza e biogas aki como combustibel pa algun motor RECIP y Boiler den planta di WEB. E proyecto aki ta contribui na reduci e emision di carbon den medio ambiente. E uzo di biogas ta mas barata cu Heavy Fuel Oil y alabes ta yuda WEB baha su dependencia di e combustibel caro aki. WEB na mes momento ta contento di por contribui di e forma aki na fomenta crecemento economico na nos isla. Si e proyecto resulta exitoso, lo sigui amplia esaki pa asina por trece un solucion tambe pa e cantidad grandi di sushi riba nos isla.

Durante e conferencia Europe Meets the Americas WEB lo firma un Letter of Intent tambe cu Aruba su compania di transporte publico, Arubus. E proyecto ta encera un proyecto piloto caminda Arubus lo adkiri 4 bus electrico cual lo charge na WEB. Ta asina cu energia sostenibel manera por ehempel energia di biento y di solo, ta trece un reto pa WEB su red di produccion. Pa motibo cu no por warda e energia genera di mas door di energia sostenibel, esaki ta trece extra presion riba maneho di e red di coriente. E proyecto di bus electrico lo haci posibel cu WEB lo por uza e energia genera di mas door di biento of cualkier otro tipo di energia sostenibel, na momento cu e demanda ta abou, esta den oranan di anochi, pa charge e busnan electrico. Simplemente bisa, dor di charge busnan electrico WEB por maneha su red miho pa asina por keda sigura un suministro di coriente stabiel y confiabel. E practica aki lo yuda stabilisa e gastonan di mantencion y operacion di companianan di transporte, considerando e prijsnan di diesel. No menos importante ta cu henter e proyecto aki lo tin un impacto positivo riba e emision di carbon na medio ambiente.

Un palabra di gratitud ta bay di parti di WEB Aruba pa gerencia nan di Ecotech Aruba y Arubus y tambe na gobierno di Aruba.

*Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack*

# No tin ningun excusa valido pa hustifica e ausencia di lider di MEP, Sra. Evelyn Wever-Croes na e cambio di corona na Hulanda

**TUR** caminda na Aruba pueblo ta condena e echo cu lider di MEP, Sra. Evelyn Wever-Croes a haci "NO SHOW" na Hulanda pa cu e cambio di corona. Hasta den e seno di e simpatisantenan di MEP e opinion ta cu e lider di MEP a faya barbaramente door di no ta presente na e evento historico aki. E mesun hendenan ta sigui observa con nan lider dia pa dia ta tuma decisionnan cu tin consecuencianan negativo pa su persona y e partido pa e proximo eleccion. E decision pa no asisti na e evento aki pa hopi votado di MEP tawata e drup cu a pasa over e hemchi pa nan bira lomba pa semper pa MEP. Nan no por a kere cu nan lider no a haci acto di presencia na algo asina impactante y importante. Pueblo di Aruba tin un inclinacion hopi fuerte pa Cas Real ("oranjegezind") y e decision aki ta duna un indicacion clave con e lider di MEP y su partido ta wak e relacionnan cu Reino. Pueblo a scoge Parlamento di Aruba pa wordo bon representa na tur ocasion, siendo e ta den Parlamento of pafo di Parlamento. Pueblo no a stipula cua actividadnan si mester wordo presencia y cua no. Pueblo kier y ta exigi un bon representacion di henter e Parlamento. E excusa cu e no tawata kier ta den un camber cu 5 hende muhe pa cambia paña ta un otro excusa ridiculo. E motibo pa e excusa aki ta cu Evelyn Wever-Croes no por ta den e mesun camber cu e dos coleganan cu el a yuda saca di fraccion di MEP. Na varios ocasion el a yega di ofende su coleganan y pa falta di comunicacion cu colega e ta dificil pa Evelyn ta den nan compania awor.

**PA** soluciona e problema aki Lider di MEP por a keda den e hotel unda mayoria di e invitadonan a keda y presencia e evento historico aki si realmente e tawata kier ta presente. Pa cu e asunto di placa, cada un parlamentario a biaha economy class y a entrega un biahe di Parlatino y si placa tabata un motibo real, lider di MEP por a opta pa paga su pasashi su mes. Otronan cerca di e partido a comenta cu pa motibo di tension y friccion den partido pa cu promesanan haci pa number riba e lista e no por a move. Hasta a wordo papia di kitamento di liderazgo di Sra. Evelyn Wever-Croes pa cu e manera non-profesional cu e ta atende e asuntonan di partido. Esaki tampoco no tawata un motibo pa keda sin bay pasobra e problemanan den partido di MEP no lo core bay. E problemanan den e partido aki lo no haya solucion pa awor tampoco. Lider di MEP, Sra. Evelyn Wever-Croes a perde oportunidadnan grandi pa mehora y reestablece lasonan cu Hulanda y pa drecha e relacion entre MEP y Hulanda. Su actitud un biaha mas a refleha cu e no por carga e responsabilidad grandi cu el a asumi pa su partido y ni pa pais Aruba den futuro. Tur caminda pueblo a elogia e presencia di esunnan presente di Parlamento di Aruba y a expresa con orguyoso nan a sinti nan mes cu Aruba a wordo bon representa na e evento historico aki. Lo ta bon pa e lider di MEP reconoce cu el a comete un eror grandi y wak con e por drecha e drecha e relacion cu Hulanda den futuro.



# Minister Abath a pone krans ariba Dam



Den Haag – Manera tradicion di tur aña ariba 4 di mei durante e Dodenherdenking na Amsterdam, Minister Plenipotenciario di Aruba Edwin Abath conhuntamente cu Prome Minister di Hulanda Mark Rutte, Minister di Defensa Jeanine Hennis-Plasschaert, secretario di estado di Salubridad Publico, Bienestar General y Deporte Martin van Rijn, Minister Plenipotenciario di Curaçao Roy Pieters y Minister Plenipotenciario di St. Maarten Mathias Voges a pone un krans na e monumento ariba Dam.

E ceremonia ariba Dam ta e conmemoracion nacional pa tur esunnan cu a perde nan bida durante di Segundo Guera Mundial y durante otro conflictonan arma rond di mundo.

E otro conmemoracion nacional ta esun na Waalsdorpervlakte, unda un delegacion di Cas di Aruba encabesa pa studiantenan Arubiano a pone un krans den nomber di Aruba.

E aña aki e ceremonia na Amsterdam tabata tin un caracter special debi cu e krans di parti cas real a ser poni pa prome biaha door di Rey Willem Alexander y Reina Maxima. Fotografo Robin Utrecht ANP foto.

# Minister Richard Visser orguyoso di enfermeronan



Dialuna a start sali cu e siman di enfermeria y e apertura a tuma lugar dilanti di hospital. Minister di Salubridad Richard Visser a duna palabra di pabien y a desea pa tur hende den enfermeria sigi haci nan bon trabou. A papia hopi di e futuro di enfermeria, e tecnologia, e posicion nobo den e sistema di cuido pero Minister a enfoca hopi tambe riba e situacion actual unda cu hospital ta bai drenta un era nobo. Ta spera di e trahadornan cu nan lo duna mas ainda na e trato y cuido di e pashentnan. Esaki ta un parti importante cu enfermeronan ta desplega. Ta bai tin hopi cambio e aña aki pa asina bin cu e edificio nobo.

E amor pa trabou ta keda semper mescos. E trato y cuido na e pashent ta un factor stabiel. Pashentnan no ta corda kico e specialistanan a haci sino semper ta corda su trato cu el a ricibi serca e enfermeronan. Pashentnan ta experiencia esaki mas cu tur cos y ta dune e sentimento di seguridad y cu e ta sintie sigur den man di hospital.

Tecnologia ta cambia tur dia pero e toke personal ta loke ta keda e mas imporante. Kico un enfermero haci ta toca e pashent directamente of indirectamente.

Esaki ta un encargo hopi grandi pa e enfermeronan y p'esey Minister di Salubridad ta gradici tur un pa un pa nan trabounan y cu nana yuda hospital bai dilanti den servicio, cuido y vision. Visser sa cu tin scarsedad di enfermeronan pero lo bin cu cursonan specialisa pa asina yena e buraco aki.

# Homber cera pa buracheria

**CENTRAL** di polis ta manda patruya diadomingo 15.54 na haltura di Nagico na Savaneta na unda tin un homber burachi. Despues polis ta haya informacion cu e homber lo a cay. Ora cu polis a yega na e sitio, nan a topa cu e homber F.M. di 51 aña, fuertemente bou di influencia di alcohol. E tabatin rasca na su frenta y no por duna su nomber. Mirando su situacion,polisnan a detene y a hibe warda di San Nicolas, pa buracheria riba caya. Na warda Fiscal Auxiliar a lag'e bay su cas.

# Mas hende burachi riba caya

**POLISNAN** di Oranjestad ta bay diadomingo 03.03, na e luga di parkeer di Duana, caminda tin un homber burachi pa su cuenta.

Eynan polis ta mira un homber drumi abou, y nan ta lante. Mesora nan ta nota cu e ta basta burachi y no kier duna su adres. E homber a resulta di ta F.M. naci na Aruba di 51 aña,. Polis a detene pero el a resisti su detencion y den auto el a purba kibra glas di e porta di auto di polis.
El a haya un cuarto gratis.

En conexion cu pasamento di kabel

# Lo cera caminda entre Barcadera y aeropuerto

## N.V. ELMAR ta sigui inverti den su infrastructura




**DEN** cuadro di trabounan necesario, N.V. ELMAR ta informa henter pueblo di Aruba, specialmente e automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda principal di Drive Inn te na aeropuerto, cu durante 2 dia lo ta cera pa algun ora.

E motibo di esaki ta door cu mester pasa un kabel di 60.000 volt, cu lo Sali for di WEB N.V. te na comienso di aeropuerto y ta trata di voltahe halto, pues seguridad sigur mester prevalece na momento di e ehecuta e trabou aki.

Pesey mes tanto diamars 7 di mei y diaranson 8 di mei 2013, Polis lo cera e caminda principal, p'e trabou nan tuma luga den e bario di Barcadera. For di 8or di mainta te cu 3or di atardi lo cera e camindanan indica, unda lo duna indicacion apropia te unda e caminda ta cera.

N.V. ELMAR ta pidi disculpa na un y tur durante e dos dia nan aki y ta pidi comprension y cooperacion di tur, p'asina e trabounan por keda cla den tempo rapido.

Durante un Conferencia di Prensa di ultimo ora:

# Prome Minister Mike Eman cu palabranan di condolencia y convivencia na pueblo di Corsou cu perdida tragico di Sr. Helmin Wiels



**AYERA** nochi gobierno di Aruba a yama un conferencia di prensa pa duna un declaracion riba e ultimo desaroyonan relaciona cu e sucesonan na Curaçao. E concido politico Helmin Wiels, tabata victima na su pais di un crimen cu consecuencianan pa su bida. Prome Minister Mike Eman a cuminsa e conferencia expresando palabranan di condolencia y convivencia pa famianan di Sr. Wiels y tambe pa pueblo di Corsou. E la sigui bisando cu e la tuma contacto cu Prome Minister Hodge di Corsou extendiendo na e mandatario tambe palabranan di condolencia. "Na momentonan asina nos ta wordo sacudi na fundeshi di nos sociedad, e siguridad di cual tur dia nos ta cana riba caya, hopi bes cu orguyo, cu esakinan ta posibel den nos islanan chikito cu nos por ta parti di nos comunidad tin proteccion cu nos por na cada momento tin debatenan politico, pero pa su mañan mes nos por ta liber canando den nos comunidad," Sr. Eman a enfatisa, "algo asina tragico, asina doloroso a sosode cu sigur sigur ta sacudi e sentido di confiansa y ta trece hopi tristeza cerca miles di ciudadanonan, no unicamente na Corsou, pero mi ta kere den henter Reino. E expresionnan cu nos ta tende di diferente otro partinan di Reino caba a demostra cu e sucedido aki a sacudi henter Reino Hulandes." Prome Minister Eman a enfatisa cu e ta spera cu autoridadnan na Corsou por yega na soluciona e acto aki mas lihe cu ta posibel y el a sigura tambe cu Corsou por conta cu sosten di Aruba unda ta necesario.

# Famia Real den shock pa morto di Helmin Wiels


© RVD, foto: Jeroen van der Meyde

**CAS** Real Hulandes ta den shock pa morto di Helmin Wiels, asina Rey Willem-Alexander a bisa den un mensahe cu el a manda via di Gobernador interino Adele van der Pluijm-Vrede. E mensahe ta bisa asina aki:

"Het overlijden van de heer Wiels heeft mij zeer aangegrepen. Via u wil ik in deze moeilijke dagen, mede namens de Koningin en Prinses Beatrix, mijn medeleven betuigen aan de nabestaanden, familie en vrienden en aan de inwoners van het land Curaçao. Bij mijn inhuldiging en beëdiging zei ik vorige week dat in het Koninkrijk der Nederlanden iedereen zijn stem mag laten horen en op voet van gelijkwaardigheid méébouwen. Helaas is het een markante medeburger niet langer gegeven hier invulling aan te geven.

Willem-Alexander"

# DEPORTE

## Kaká: "Mi por hunga cu Ronaldinho"

**E** mediocampista brasileño di Real Madrid, Kaká a manda un palabra pa e seleccionador Luiz Felipe Scolar bisando cu e por hunga den e team nacional hunto cu Ronaldinho, diferente di loke e tecnico ta pensa.

"Ya mi a gana titulo cu Ronaldinho den e seleccion, nos a hunga mundial hunto y nos a hunga hunto den Milan y pesey mi no tin problema di relacion cun'e ni incompatibilidad paden di veld", Kaká a bisa na ESPN Brasil. Siman pasa den un entrenador, Scolaro a bisa cu e dos hungadornan aki no por ta hunto riba veld y cu solamente un lo wordo yama pa hunga Copa Confederacion di juni den territorio brasileño. Kaká tabata yama pa Scolari pa e wega amistoso contra Rusia y Inglaterra. E hungador a admiti cu e cambio di seleccionador y yegada di Scolari ta laga e seleccion brasileño den buskeda di identidad. "Esey ta normal y e seleccion ta den construccion di e identidad ey, pero esey no ta impidi cu den e siguiente luna e seleccion crea e identidad ey y mustra su talento". Apesar di e problema di Real Madrid, Kaká a nenga cu lo bolbe na e futbol brasileño manera otro figura a hasi, entre nan e propio Ronaldinho y a bisa cu kier sigui den e team di Real Madrid. "No ta mi prioridad bolbe Brasil, sino permanece na Europa un tempo mas y despues si pensa den mi posibel regreso, paso sinceramente mi kier keda dos aña mas den Real Madrid, pero tur cos ta depende di e planificacion di e team pa e siguiente temporada", Kaká a bisa.

# FIFA no ta exigi Qatar pa 12 stadion

**FIFA** no tin problema cu Qatar lo reduci e cantidad di stadion cu lo construi pa Mundial di 2022. E secretario general di FIFA, Jerome Valcke, a bisa diabierna cu solamente mester ocho stadion pa organisa e torneod i 64 wega, apesar cu e organisacion ta exigi un plan cu 12 sede durante e etapa di candidatura. "Nos ta pronostica cu mester entre ocho y 10 sede pa ta elegi prome cu e fecha limite di 2018". Luna pasa, un banco di inversion mericano a revela despues di reuni cu e comite organisador di Qatar cu ta contempla na e posibilidad di construi menos stadion. Bank of America, Merrill Lynch a bisa na e inversionista nan cu construi e 12 stadion e costo di construccion di Mundial por pasa riba 95.000 miyon di dollar. E promesa di Qatar di construi stadion cu tecnologia di airco pa combati e calor di desierto ta esencial pa e plan ambicioso, cu ta inclui rednan nobo di transportacion den e pais mas chikito elegi pa organisa un Mundial.

"Mi no ta wak interes pa cu Qatar tin 12 stadion", Valcke a indica, na menciona e tamaño di e pais. "Por wordo mira como un cuestion di presupuesto, pero mi ta kere cu no ta e mas importante pa Qatar. Mester hasi algo cu ta logico pa e pais, no solamente pa e presupuesto. Por hasi algo bunito menos costoso". Qatar lo organisa e torneo despues di Brasil (2014) y Rusia (2018), dos pais di tamaño grandi cu a opta pa 12 stadion. "Rusia lo probecha e Mundial pa promociona Rusia, pa desaroya otro ciudad aparte di St. Petersburg y Moscow", e secretario ehecutivo a bisa. Tambe ta acepta hunga un promedio di ocho wega den cada sede, durante e 31 dia cu e torneo dura. "Si tin bon veld, por hunga tur dia den cada stadion. E ta bon, nos no tin problema", el a bisa. "E ta un cuestion mas di protege e veld y sigura cu e teamnan hunga den stadion diferente cu tin e mesun calidad".



# Pep Guardiola ta revela su secreto




**DEN** e recta final di su aña liber, despues di renuncia na e cargo como entrenador di Barcelona, Pep Guardiola a relata con a pasa den su mente pa cambia e posicion di Lionel Messi y pone como un “falso 9”, pa asina obtene un mihor resultado di loke ta wordo considera como e mihor hungador di futbol di mundo. Guardiola ta dunando conferencia na diferente pais y den e Teatro Gran Rex na Argentina y a destaca cu ora el a tuma Barcelona el a cambia su posicion paso e sa cu e ta un hungador diferente y di e mihornan cu e team tabata tin. “Messi tabata hunga na banda patras y ami tabata sa cu e tabata tin potencial cu por desaroya. Tabata tin cla cu un hungador cu su caracteristica mester hunga den centro di e veld, pues ta necesario pa e toca e bala mas hopi biaha posibel y tambe ta parti di e veld unda e otro hungadornan por pas’e e bala”, e ex tecnico di Barcelona a bisa. Guardiola lo dirigi e siguiente temporada Bayern Munich, team di Liga Alemania y actual campeon, unda lo purba pone den practica su conocimento cu loke a consolida su persona como un di e mihor entrenadornan di tur tempo apesar di su carrera hoben como tecnico.

# The Barracudas cu tercer examen pa diploma "Star 3"



E weekend cu a pasa ariba diasabra 27 di april, e club di landamento sincronisa "The Barracudas" a tene e tercer examen pa e diploma "STAR 3" di e deporte aki. E atletanan cu a participa tabata: Dominique van Daal, Janelly Piña, Meghan Tromp, Sara Castaño, Zury Ruiz, Caroline Alvarez, Jolina Dedier, Nakeisha Jacobs, Sara Silva Y Angelina Harmoen.

Tur atleta a logra di pasa e examen cu exito. Awor falta solamente un examen mas pa completa e aña di landamento Sincronisa aki. Tambe pa tur e atleta nan aki cu ta e principiantenan lo ta bay tin e competencia Nacional dianan 18 y 19 di mei proximo. Akinan e atletanan ta bay pa prome biaha demostra kico tur nan a siña y lo mester bay competi den e parti "tecnico" (esta e figura nan obligatorio) y tambe den un "rutina" ariba musica sea como solista, hunto cu un pareha, esta e Duet, of un Trio cu 3 persona, y tambe naturalmente e ekipo cu ta consisti di 8 persona. Nos ta desea tur e atleta nan hopi exito pa cu esaki.

# Aruba Center Little league ta drenta Play-off den Division Little





E temporada di Little League den Center sigur ta drentando su fase final, y manera e aña nan anterior ta bay hunga e play-off pa asina e muchanan siña hunga baseball bao di presion di un nivel mas halto, den preparacion pa e weganan Interliga entre North y South League. E team nan cu a clasifica pa e semifinal ta: Covenca cu 13 gana y 2 perdi, Benjamin Security tambe cu 13 gana y 2 perdi, Stars cu 10 wega gana y 5 perdi, y Lipton Tea cu 5 wega gana y 9 perdi. E wega nan di Play-off lo cuminsa diamars awor dia 7 di mei, na unda lo tin dos wega simultaneamente riba dos diferente veld, na Ripoldo BP lo ta Covenca vs Lipton Tea, y na Grasshopper BP lo ta Benjamin Security vs Stars, tur dos wega lo cuminsa pa 4.30pm. Diaranson dia 8 di mei tambe lo ta mescos, pero e dos team nan lo cambia di tereno y e orario lo keda mescos. Dependiendo di e resultado di e weganan, lo hunga dia 9 di mei tambe durante dia na Ripoldo BP.

Esaki nan lo ta weganan semi final. E the Best Out Of Three y e ganado lo pasa pa final, cu tambe lo bira un Best Out Of Three. E weganan lo bira interesante ora cu tur ekipo lo mester maneha nan pitchernan den e miho manera. Durante campeonato regular por a mira e pitchernan den accion, pa Stars a mira, Joshua Barendregt, Therin Dirks, Theondrick de Cuba, Ronald Werleman, Brandon Rincones. Pa Covenca a mira sigur Ardwin Tromp, Denvert Werleman, Sjeanrick Perez, Guyon Cannister, Raibiently Mercalina, Bryan Sahid. Pa Benjamin Security a mira Mariano Decena, Cal Maduro, Amir Lacle, Valentino Dirksz, Jerrick Francees. Lipton Tea tabata Jeandrick Roga, Norwin Koolman, Dionrij Rijke. Esaki ta nifica cu lo mira hopi pitchernan den accion.

Sigur e bateadornan cu e aña aki a sobresali riba e pitchernan cu tabata tin un averahe di bateo impresionante. Cos ta pinta di bira basta interesante pa e weganan di Play Off. Pueblo ta keda cordialmente invita pa pasa na e veldnan y disfruta di e weganan aki y tambe stimula e muchanan cu ta practica e deporte di baseball Little League na Aruba. Pa mas info semper por bishita e site: www.arubacenterleague.com.

Liga Hubenil presenta pa Gatorade

# Dakota ta gana Estrella 3 - 2 den un wega cu 5 carchi cora













**E** Liga Hubenil di Futbol di AVB presenta pa Gatorade, e bebida oficial di nos hobennan futbolista a continua diasabra atardi ora cu e weganan den e Division di Menor a tuma lugar riba diferente tereno di bala rond di nos isla.

Mester bisa cu AVB e dia aki a test su arbitronan nobo, kendenan a caba di pasa e curso basico di referee.

Na tereno di Estrella na Papilon, nos a presencia parti di e partido entre Estrella y Dakota, un wega caminda e amariyonan a cuminsa dominando e partido por completo unda a tuma e bentaha comodo di 2 - 0, sinembargo den e di dos tempo cosnan ta cambia unda e wega a bira uno violento, aki arbitro nobo mester a saca 5 carchi cora di cual 4 pa Estrella y uno pa Dakota cu e consecuencia cu e naranjadanan di Sta Cruz no por a continua mirando cu no mag di keda cu 7 hungador riba tereno. E momento ey, e wega tabata 3 - 2 na fabor di Dakota, e golnan a wordo anota pa Theo Teixeira,Shemar Montevieux, Jean Marc Farro. Un situacion di lamenta, wega di mucha mester keda eynan y e hobennan aki mester compronde cu actitudnan asina no ta tolerable riba tereno di bala. Ban spera cu e propio club como tambe AVB pone castigo disciplinario contra e hobennan aki.

Mester bisa cu nos a pasa tambe e tereno di Britannia unda Riverplate no a presenta p'e di tres biaha e campeonato y ta keda afor, un actitud inaceptable di parti di e organisacion di Riverplate, asina aki e organisacion di Playa Pabou no ta contribui na bienestar di e futbol local.

Nos tin e otro resultadonan: Nacional/Washington ta gana Caravel cu e score final di 4 - 1, cu tres gol di Andrew Valois-Smith y 1 gol di Akeem Charles, mientras cu Brazil Jrs ta empata 1 - 1 cu Jong Aruba.

Arte di Palabra:

# Tapushi Literario 2013 pa Fundacion Lanta Papiamento



Diasabra dia 27 di april 2013 den Alhambra Ballroom a clausura Arte di Palabra 2013 cu un intercambio bunita di e ganadonan di Aruba, Boneiro y Corsou. Dilanti di un publico hopi interesa nan a demostra nan talento. Un biaha mas nos hobennan a proba cu dedicacion y bon guia ta condicion importante pa logra e nivelnan halto desea. Algo interesante di Arte di Palabra ta cu for di cuminsamento di e competencia aki, cu tabata na aña 2000 na Corsou, ta dedica tur aña atencion na algun persona of instancia cu a destaca riba tereno di Papiamento. Meta di esaki ta pa conscientisa nos hobennan di e echo cu nos mester siña di e grandinan cu ta indica e caminda. For di aña 2002 e baluartenan ta ricibi un Tapushi Literario y un certificado di merito. Esaki ta consisti di un tapushi di maishi chikito den forma di un pen. For di momento cu Boneiro y Aruba a cuminsa participa den e competencia di Arte di Palabra nan baluartenan tambe a bin na remarke pa ricibi e premio aki. Pa Aruba esaki ta nifica, pues, for di aña 2009. E baluartenan di Aruba cu a ricibi e Tapushi Literario for di e aña ey ta Desiree Correa (2009), Munye Oduber (2010), Grupo di Corector di Papiamento (2011), Olga Buckley (2012) y e aña aki, 2013, durante e final na Corsou, a otorga e premio na Fundacion Lanta Papiamento.

Fundacion Lanta Papiamento (FLP) a lanta na aña 2009 cu e siguiente metanan:

- Mehoracion y desaroyo di e status di idioma Papiamento, tanto nacionalmente como internacionalmente;
- Ampliacion y profundisacion di conocemento di tur aspecto di Papiamento;
- Conscientisacion di nos pueblo di e balor di idioma Papiamento pa su propio desaroyo;
- Desaroyo di un bon maneho y planificacion di idioma na bienestar di tur sector den comunidad, di gobierno y, en special, di enseñansa

Tur esaki pa medio di investigacion di tur aspecto di idioma y informacion den forma di, entre otro, charla y publicacion.

Fundacion Lanta Papiamento ta hopi gradicido pa e homenahe aki cu ta un estimulo pa sigui cu e trabou aki hunto cu tur cu tin Papiamento na pecho.

Xpresa bo mes

# 10 mei 1940 Alemania a declara Hulanda guera grato recuerdo pa recorda

Den anochi di 9-10 di mei 1940, Alemania a haci un atake grandi ariba Hulanda y Hitler a declara Hulanda guera. Su batayon cu tankinan grandi a penetra den Hulanda y cu miles di bomnan tabata sacudi Hulanda pio cu temblor. Na e momento ey na Den Haag E hoben Charles Debrot un yiu di Corsou tabata E prome cu a entrega su bida den e guera y no mucho leu tabata bringa, un otro hoben yiu di Corsou George Maduro. E tabata luitenant y tabata comanda su peloton cu tabata un grupo di soldanan Hulandes, cu corahe tenaz y balente a drenta un villa cu tawatin soldanan Aleman scondi y a tuma tur preso. Un hoben Arubiano BOY ECURY tambe a wordo yama pa bay guera. Den un par di dia un gran parti di Hulanda tabata domina y ocupa pa e Alemannan, 13 di Mei 1940 Reina Wilhelmina ta huy bay Inglatera. Pasobra E tabata convenci cu Hulanda lo no gana e guera. Prinses Juliana y prins Bernhart y nan dos yiunan Beatrix y Irene tambe a bay Inglatera, pa despues nan a bay Canada. Den oranan di atardi 14 di mei 1940 a aparece ariba Rotterdam avionnan di guera y a bombardia Rotterdam y a lage casi plat, tur na candela y huma, misa y hospitalnan a basha aden y Hulanda no por a haci nada mas cu entrega su mes, pasobra no tawatin suficiente municion pa sigui bringa cu e Alemannan, cu tabata hopi mas fuerte cu e Hulandesnan. Den 5 dia Alemannan a tuma Hulanda over. Masha hopi hende Alemannan a mata, mas di 25000 cas a keda plat pareu cu vloer. Dia 16 di Mei 1940 trupanan di Aleman bou supervision di Adolf Hitler a drenta Amsterdam y no tawatin nada pa salba Amsterdam, unda cu tabata biba masha hopi Hudiunan, e rabia di Hitler ariba di e Hudiunan tabata cu E ta culpanan di e prome guera mundial y cu Hudiunan tabata stroba Economia di mundo crece, nan tabata sconde nan placa na cas y no tabata pone na Banco. Na Aruba Hulanda a cuminsa tuma medidanan y a laga saca tur e Alemannan cu tabata biba na Aruba y E Hulandes traidornan y inconfiable. Mas cu 400 persona a keda deteni, a manda tur Boneiro, pa miedo cu E Hulandesnan Traidor lo traiciona Aruba y a laga cera nan den scolnan na Boneiro. Durante di guera hopi Hulandesnan a traiciona Hulanda y tabata spiona pa e Alemannan. Tur macamba ta carga un V grandi di VERRADER na Hulanda. E Alemannan a cuminsa plunder tur luganan, a cuminsa un persecucion di Hudiunan y tabata coy nan preso y ta manda nan concentratie kamp na Alemania. Den secreto na Hulanda a lanta un armada scondi cu tabata yama STILLE LEGER, unda cu George Maduro di Corsou tabata pertenece, hunto cu su amigonan Hulandes E tabata bringa contra e Alemannan. 27 di Juni 1942 Alemannan a coy George Maduro preso y a mande concentratie kamp unda cu despues George Maduro a bira malo y a muri den concentratie kamp na Alemania. Ariba un dia hopi friu november 1944 un hoben Arubiano BOY ECURY ainda ta bringa y ta lucha fuerte contra E Alemannan, pa defende su Patria Aruba y su Madre Patria Hulanda. Spionnan Hulandes a reda nos heroe Nacional BOY ECURY y a indica unda Boy tabata staciona, solda nan di Hitler a bay tira BOY ECURY mata, final y morto di un Arubiano cu a derama su sanger den pleno guera, di cuminsamento te casi final di guera, pa su Patria ARUBA y su Madre Patria HULANDA por a logra su libertad for di E Aleman ADOLF HITLER di Alemania. Y 6 luna despues, 5 di Mei 1945 Alemannan a entrega y a acepta nan derota y ora cu Adolf Hitler a realisa cu E a perde e guera, cu un pistol Hitler a tira su mes mata. Boy Ecury no merece un Busto , pero un Estatua grandi bisti den su trahe di guera cu su scopet den su man. E estatua grandi ey mester ta traha cu Hulanda su PLAKA, pa Aruba por sigui corda su Heroe Nacional BOY ECURY, cu grandemente a bringa contra E Alemannan durante e di dos guera mundial pa Hulanda por a haya su libertad for di ADOLF HITLER un ALEMAN. 73 aña pasa durante di guera ARUBA grandemente a sostene Hulanda su Economia prome y despues di Dos Guera Mundial cu su Lago Oill & Transport Company Awor ta turno pa Hulanda duna Aruba su sosten FINANCIERAMENTE Aruba tin necesidad di placa pa paga debenan cu Gobierno ta haci. Aruba kier PLACA regala of duna, nada di PRESTA, of FIA, tampoco pa paga cu ningun sorto di INTERES. E protocol cu Mike Eman a firma na Hulanda. Aruba lo bay brinda Hulanda un oportunidad di mina di oro, pa e Hulandesnan gana masha hopi placa ariba custia di ARUBA. No ta un Gouden Koets Hulanda lo bay traha, pero un BRUG grandi di ORO saca for di e minanan di AMERICA. Debi cu mi conoce e mentalidadnan di Macamba hopi bon. Aruba lo bira simplemente un TRAMPOLIN of un Springplank pa comerciantenan Hulandes yega America pa gana hopi PLACA. Dushi pa corda un tiki di Aruba su HISTORIA

Hiacintha Thijsen Trimon
Savaneta 210-A
Tel 5847280

# My Cake Café a habri su portanan



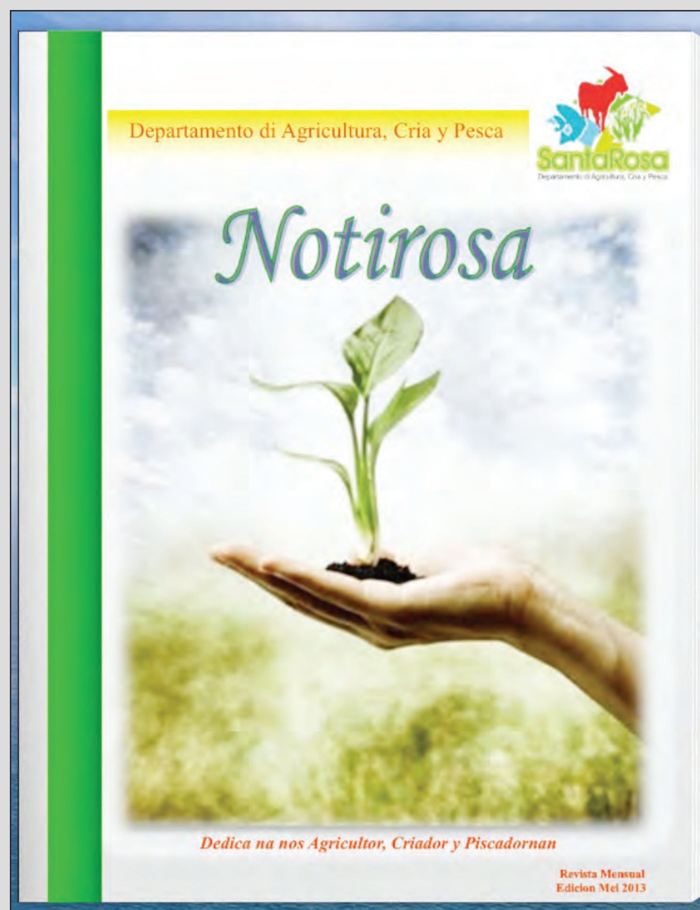


'My Cake Cafe' a habri su porta diabierna den Schotlandstraat. My Cake Cafe ta un lugar cu ta nobo pa Aruba y Jeffrey La Rosa, kende ta e doño, ta splica kico ta haci su negoshi diferente. Meta di e negoshi ta pa tin un coffee shop diferente cu ta ofrece cos dushi traha eynan mes y tur ta cosnan di Aruba mes. Jeffrey La Rosa ta specialisa den traha bolo y esaki lo ta su specialidad tambe. E lugar ta parti den 4 parti: e parti di coffee, e parti di bolo y cos dushi, lo tin un meetingroom y tambe lo tin e parti di art and design di bolo. Tambe tin un internet cafe eynan pa esnan cu kier sinta trankilo disfruta di cos dushi mientrac cu nan ta online. E lugar aki ta un soño di La Rosa cu porfin ta bira realidad. Te cu awor e ta hopi feliz y orguyoso cu el a logra su meta. Hendenan cu kier bolo special por bin na My Cake Cafe unda cu Jeffrey lo sinta cu nan y asina nan por haya e bolo cu e diseño cu nan ta desea.

My Cake CAfe ta keda net pabou di Eazy Brothers na Schotlandstraat 38 y por haya mas informacion na 5889919 of 5932817. Niun trabou di bolo ta imposibel pa My Cake Cafe y bo por pasa eynan di dialuna pa diasabra henter dia y diadumingo mitar dia.

# Santa Rosa ta lansa revista online Notirosa

## Dedica na e Agricultor, Criador y Piscadornan local




Dialuna ultimo Santa Rosa a lansa oficialmente nan revista "Notirosa" cu lo sali cuminsamento di tur luna online riba Santa Rosa su website.

E revista aki ta wordo dedica specialmente na e Agricultor, Criador y Piscadornan local, sinembargo ta sumamente interesante pa pueblo completo tur edad.

Den e edicion di mei tin varios topico interesante manera entre otro e personahe di luna cual ta e hoben Urvin Croes di Modern White Cuisine, kende ta uza productonan local den su platonan. Tambe tin un entrevista cu e piscado local Rubben Willems, kende ta recorda con piscamento tabata antes.

Pa e muchanan tin e pagina di premio unda cu mester pinta y cumpli cu diferente weganan y manda esaki pa Santa Rosa, unda cu tin e oportunidad di gana un premio y un seccion den e siguiente edicion.

Notirosa tin como meta principal pa informa riba diferente susedidonan den e mundo di Agricultura, Cria y Pesca tanto local como internacional.

E revista aki ta simbolisa un era nobo y moderno pa Santa Rosa unda cu e departamento kier introduci hobennan na e bunita ofishi nan aki cu nos grandinan ta lagando atras pa motibo di edad.

Cu orguyo ya por tuma nota di e cantidad creciente di hobennan cu ta haci uzo di sistemanan innovativo pa planta den cunucu y na cas.

Notirosa lo wordo publica online tur cuminsamento di luna, riba e website di Santa Rosa cual ta www.santarosa.aw. Tambe por subscribe na e revista y ricibi esaki via e-mail tur luna, dor di mande un e-mail pa n.wever@aruba.com cu e mensahe "Notirsoa". Santa Rosa ta invita pueblo completo pa subi online y lesa e revista aki y asina keda informa riba e susedidonan den e mundo di Agricultura, Cria y Pesca.

# A Debt of Honor

Roland W. Peterson

**THEY** used to say that, whenever the trade wind changed its direction in the early month of May, and blew from the South instead of the Northeast, you could hear the voices of the guardsmen who had served and died in World War II.

It was said that you could hear those voices with crystalline clarity in the first few years after the war at a certain point along the St. Nicolas Bay, but that after those initial years had passed the voices started to fade. Today, even if you stand in that very same spot, all you can hear are barely audible fragments, murmurs, and wisps of conversations. And you may be tempted to tell yourself that you're only imagining things.

During the Second World War, Aruban servicemen had sailed on oil tankers and warships and had stood guard along the island's southern shores. Day and night, they would peer into the dark-deep waters to try to discern the presence of German submarine U-boats, which had swarmed into the Caribbean basin to cut off the Allied supply lines that ran all the way up to the European theater of war.

After the war, in Sunday morning parades, the surviving guardsmen would march with their heads held high, shouldering their rifles and carrying their flag with dignity and pride.

There used to be quite a few of them, but today most have passed on. Every year the group grows smaller and soon the day will come that none will be left alive. Many of us are too young to remember them. And even if we would hear their names, we wouldn't know who they were. And, yet, they had once taken up arms to defend their community and die for their country.

Today we lay wreaths to pay homage to their bravery, dedication, discipline, and willingness to defend our freedom and way of life. To commemorate not only the suffering and pain but also the glory. And, yet, we do not remember who they were. It is only in the pale moonlight, and then only if the early May winds blow from the South instead of the Northeast (which isn't very often), that we can still catch glimpses of their heroism and sacrifice. On those rare occasions, remnants of history drift toward us—of ships that were torpedoed, of a buddy who was captured and executed, of a guardsman whose silhouette was scorched into the walls of a concrete bunker by a final, deadly blast.

And so we may wonder, what happens to a man's soul when even the memory of his existence fades from the Book of Life?

Maybe, it is time for us to stand guard, to repay our debt of honor, to peer back into the dark-deep ocean of time … and keep alive the memory of their souls.

# Homber bou di influencia ta yena tanki cu gasolin y a core bay

**ASISTENCIA** di polis a wordo pidi diadomingo 23.30 na Valero Essoville pa ladronicia di gasolin. Eynan a resulta cu un tal Gino, G.H, ken ta chauffeur di un Mercedes Benz color di plata A-25235, a pidi e trahado pa yena e tanki cu gasolin, y despues a start sali bay. Central tambe a bisa polisnan cu e mesun Gino aki, algun dia pasa, a bay Rey Hing Bar Restaurant y a ordo cos y a bay sin paga. Ora cu polisnan ta bayendo Valero, Esso Ville, nan a mira e Mercedes na altura di un bar restaurant na Cura Cabay. Polis a para e auto y 23.30, polis a detene G.H. pa ladronicia. E tabata fuertemente bou di influencia di alcohol of otro substancia y a resisti su detencion. Pero polisnan a logra pone den boei y transporte pa warda di San Nicolas. E auto a wordo laga na yabi dilanti e bar restaurant.

Go Fast CMB Off-Road Adventure Race presenta pa Go Fast Enery Drink y Caribbean Mercantile Bank

# Un careda di Aventura den naturalesa pa recauda fondo pa yuda Stichting MI POR




**GO** Fast Cycling Team, un ekipo hopi renombra den ciclismo na Aruba, patrocina pa Go Fast. Energy Drink, conhuntamente cu e atletanan Lars Stolk y Mario Nooijen di "Run for Charity " ta organisando un actividad deportivo pa famia henter dia 12 di mei proximo.
Run for Charity ta e nomber cu e dos tri-atletanan Stolk y Nooijena duna na nan participacion na e careda Iron Man na Zurich den luna di juli 2013. E meta no solamente ta participa na e careda di Iron Man, pero tin un proposito mas significativo. Durante e lunanan di preparacion, e tri-atleta nan ta recauda fondo pa por cumpra un bus pa yuda Stichting MI POR pa transporta e mucha nan desabilita.
Un di e actividadnan cu lo yuda yega na e meta, ta e careda Go Fast CMB OFF-ROAD Adventure Race, cu ta wordo organisa conhuntamente cu Go Fast Cycling Team. E careda aki tin un concepto diferente y ta promove haci actividad deportivo den naturalesa hunto cu famia. Pesey e lema "Can you Hear the ECO?".E careda aki ta tuma luga dia 12 mei 2013. Famia nan por cana hunto den Parke Arikok, riba un ruta di 3KM. Tin un ruta largo di 10KM cu por ser cori na pia of cana, y tambe tin un ruta di 7KM specificamente pa careda di Mountain Bike. Tur e actividad nan aki ta tuma luga riba e mesun dia y ta concentra den Parke Arikok den e area di Visitors Center.
Inscripcion pa e actividad ta habri dia 26 maart, y ta posibel na Tri-Bike, Runners y Radio Shack te cu dia 8 di mei. Costo pa e actividad ta Afl. 20,00 pa persona. Tin un prijs special pa famia nan participando.

Pa mas informacion di e tremendo actividad aki por tuma contacto cu Go Fast Cycling Team na e-mail adres: undergroundcyclingteam2010@gmail.com. Por sigui e desaroyo di e evento tambe riba facebook "Run for Charity".

# Expo di carchinan di telefon recicla na SETAR Seroe Blanco







**YA** e deadline a pasa pa entrega e obranan di e diferente schoolnan cu a traha un obra di arte di e carchinan prepaga uza caba cu nan a spaar durante henter aña. Recientemente e cabesantenan di e diferente schoolnan participante a bin SETAR Seroe Blanco na unda nan por a admira tur e obranan cu ta bay participa pa premio. E aña aki tur school participante a sobresali den nan obra.

E Exposicion di e obranan ta keda poni na e oficina principal di SETAR henter e luna di Mei 2013 y ta habri pa publico por bin admira e obranan hopi espectacular aki durante di oranan di oficina. Fundacion Gabriel Flores conhuntamente cu SETAR ta den e fase final di e proyecto di reciclahe 2013 pa e schoolnan basico. Lo anuncia despues dia cu e huradonan scoge e obranan ganado. Un pabien ta bay na tur e studiantenan y muchanan cu a yuda tene Aruba limpi door di piki e carchinan di telefon uza caba, y a collectnan pa por traha nan obranan. Den esaki nos tur ta ganado. Keda pendiente na final di luna di Mei ora cu anuncia e schoolnan ganado.






*Durante Show di Modelahe y Talento diasabra:*

## Reinanan di SeNd Productionz a triunfa

**DURANTE** e show di modelahe y talento cu a tuma luga diasabra ultimo den Club Caiquetio, e 4 reinanan di SeNd Productionz cu ta participando den e Mega Certamen di Cas Princesa Aruba a luci y triunfa!

Den e categoria di Little Princess y Little Miss, e representantenan di SeNd Productionz Candy Letang (5 aña) y Shainny Farro (8 aña) a modela pañanan di Jaysanne Boutique y tambe Dowco, unda cu na final di anochi Candy Letang a ricibi e premio Little Princess Popular 2013. Tur 2 di e reinanan aki sigur a gara e curason di tur esunnan presente cu a bay apoya e muchanan participando den e competencia infantil.

Den e categorianan mas grandi, esta Little Pre-Teen y Pre-Teen, e candidatanan di SeNd Productionz Angel Martus (10 aña) y Jaysi Navas (13 aña) a competi cu 2 bunita show di talento, estilo playback show cu a causa un impacto grandi riba e publico presente. Angel a imita Whitney Houston cu e cantica "I will always love you" y despues a cambia pa un show di belly dance y pa finalisa un baile di salsa cu a pone tur hende move! Hopi danki na Sra. Marisol Rodriguez-Pena, e bailadonan y demas personanan cu a yuda Angel cu su show! Jaysi a haci un show completo di Britney Spears unda el a presenta Britney Spears su exitonan grandi riba escenario un biaha mas. Hopi danki na Kuki Maduro, e bailadonan y tambe demas persona cu a yuda cu e show ganado!

Na final di anochi e cuerpo di hurado a otorga e premionan maximo di Little Pre-Teen Talento 2013 na Angel y Pre-Teen Talento na Jaysi. Tur dos a gana e premionan tambe di Little Pre-Teen Popular 2013 y Pre-Teen popular 2013.

SeNd Productionz ta gradici tur esunnan cu a bay apoya e muchanan tur na blauw bisti y cu blaas y gritonan cu a duna e muchanan hopi entusiasmo riba escenario! Danki na e mayornan y tur esunnan cu ta kere den nos muchanan! Awor e preparacion pa anochi final cu lo tuma luga dia 22 di Juni lo sigui. Pa ticket por tuma contacto cu e mayornan di Candy, Shainny, Angel y Jaysi!

Riba e potretnan cu ta cortesia di www.zoomaruba.com por mira e momentonan mas bunita di e anochi. Bira un fan di "SeNd Productionz" riba facebook y mira mas potret y hopi mas informacion riba e participacion di e 4 reinanan di Send Productionz!

# Palm Beach Plaza Mall su evento pa mama un bes mas tabata exitoso





Palm Beach Plaza Mall Diasabra cu a pasa a tene su evento di Wine,Women and Fashion pero edicion pa mama cu tabata exitoso. E mall tabata full den un ambiente festivo cu rosanan pa e mamanan cu tabata yega, mas nan biñanan regalo di Aruba Trading di Palo Alto y nan gift bags cu regalitonan di Palm Beach Plaza Mall. Mamanan di tur edad a disfruta di tremendo shownan di moda pero combina cu shownan di baile di Pachanga, show di teatro, pa despues haya Mariachi Nacional cu a canta pa tur mama sin lubida cu nan a duna show di baile tambe cu e Mariachi Loco. Palm Beach Plaza Mall a conta cu sosten di RBC cu tabata presente di 1 pm te cu 6 pm pa nan por a financia mama nan auto di Garage Cordia. Por a mira tur rond di Palm Beach Plaza Mall e autonan BYD, Prius, Rav4 cu tabata para cla ta warda e maminan cu por a haya financiamento pa hiba nan cas. Tur e miho coleccion pa mami tabata bisto cu e tremendo fashion shownan presenta pa tur e casnan di moda den Palm Beach Plaza Mall. Hasta e muchanan a gosa den Dreambowl cu varios actividad cu weganan y tambe Dino-jump na di tres piso, sin lubida cu e tatanan tambe a gosa di e miho cerbesnan friu friu di Presidente. Tur e restaurantnan tabata yen y cu prijsnan special, sin lubida cu tabata tin yen oferta pa tur maminan cumpra nan regalo un siman prome cu dia di mama. Palm Beach Plaza Mall ta e mall di famia cu a demostra cu henter famia por pasa dushi, gosa, come, baila y cumpra tur nan miho regalonan. Pa a cera e anochi exitoso, Ceasar Olarte y Angelo Figaroa a pone Palm Beach Plaza Mall boca abao ora cu nan a cuminsa toca. Un ambiente masha dushi mes tabata tin na Palm Beach Plaza Mall, un evento dedica na tur mama cu tabata exitoso un bes mas. Otro luna ta edicion dedica na tur tata cu lo tin yen di actividad un biaha mas y yen di sorpresa.

# Celebrando bida di Señora Liliana Saladin

## *E inspiracion tras di Frasa International Trading*

**UN** diadomingo na aña 1952 nos team di baseball Nesbitt's tabata hunga un wega hopi preta na Lago Sport Park y diripiente mi a tende un stem familiar di un hende muhe ta grita masha duro den e tribune: "Otro hit, Nel, otro hit!" Mi a wak ariba, y manera mi a sospecha, esey tabata nos fanatico number uno, Sra. Liliana Saladin. Y asina tabata e muhe cu a dispidi di e mundo aki siman pasa na e edad enviabel di 91 aña: un persona yen di bravata, zjeito, energia, curashi y amor.

Mi a conoce Liliana Saladin y su casa Don Francisco Buenaventura "Panchito" Saladin tempo cu nan tabata bende fruta cu tabata bin di Santo Domingo cu barco. E pareha a bin Aruba hunto cu hopi otro Dominicano den tempo di Trujillo y trahando duro, Liliana y Panchito a bay dilanti. Pa yuda nan situacion financiero na cas, Sra. Liliana a haci tur clase di trabou: El a piki boter y laba nan pa manda Sto Domingo; e tabata cose paña pa hende, e tabata traha bolo pa bende, e no tabatin miedo pa haci ningun trabou honesto. Liliana tabata un luchado feroz, e no tabatin miedo pa bringa pa e haya productonan bon y na miho prijs ora cu barconan drenta waf.

Durante mi bishitanan cu Liliana y Panchito mi por a nota cu Liliana tabata e capitan di e ekipo. No cu Panchito no tabata haci nada; al contrario, Panchito tambe tabatin un tremendo capacidad pa traha, pero tur hende cu ta corda nan ta di acuerdo, Liliana tabata e lider. Un tempo cu Panchito no por a stuur nan truck pa hopi luna largo, Liliana mes tabata subi e cabina y hiba e truck carga pata pata cu bacoba y otro fruta. E tempo ey, e trucknan no tabatin power steering, power brakes y otro caracteristiconan cu awendia ta facilita stuurmento. Cu su hazañanan Liliana a gana respet di tur cu tabata conoce. Ramo Todd Dandare a traha como mucha hoben pa Liliana y Panchito y Ramon ta corda Liliana como un señora cu un bon curason, luchado, trahado duro cu hopi curashi.

Di tempo cu Sra. Liliana tabata mucha e tabata gusta negoshi. E tabata conta su yiunan y sobrinonan cu tempo e cu su ruman tabata chikito y nan haya un poco cen di regalo, e ruman tabata cumpra algo pa su mes, pero e tabata cumpra tela y cose paña pa bende y asina acumula un poco cen. Francis, yiu di Liliana y propietario di e Frasa International, ta duna tur credito na su mama pa su exito den comercio. Ta Liliana a encurash'e pa cuminsa e negoshi y e tabata semper cla pa duna conseho valioso.

Cu Dios Todopoderoso tuma Liliana den su Reino y dun'e paz eterno. Mi ta desea hopi forsa pa Francis Sr., Francis Jr., nietonan y demas famianan y conoci.

Articulo skirbi pa Clyde Harms




Cu tristesa na mi curason mi ta bay laga atras mi casa cu mi a stima masha hopi mes y cu su caracter fuerte y su stimacion pa mi a sa di apoya mi semper den bon y malo cu hopi pasenshi y semper mi a pidi Dios bendicion'e pasobra sin su ayudo lo mi no por a yega te dia cu Papa Dios duna mi un otro mision.

A fayece cristianamente:



## Menelio Modesto Loefstok

Mihor conoci como NELO

Ex onder direkteur ABN-AMRO Bank Aruba
Ex Direkteur ABN-AMRO Trust Aruba
Ex Direkteur Banco di Caribe Aruba
Ex Direkteur BBA Bank Aruba
Ex Directeur Elmar Aruba N.V.
Lid Raad van Advies Aruba

Mi casa stima: Dientjie Loefstok-Dania
Mi tata: † Menelio (Chas) Loefstok
Mi mama: † Silvia Loefstok-Oduber
Mi juinan: † Patrick Loefstok
Saendrick Loefstok y Jadira Paesch
Mi nieto: Natronn Loefstok
Mi nieta y bisanieta Dessline Loefstok y yiu Zi-anne Loefstok
Nan mama: Dess Caster
Nieta: Ju-endra Loefstok (mi poppo poppo)
Mi rumannan: † Mirna y Emiliano Mathilda-Loefstok
Edna Loefstok
† Juana y † Elgin Felicia-Loefstok
Jenny y Sandra Loefstok-Wolter
Melvin y Jenny Loefstok-Frank
Maria y Ely Kock-Loefstok
Stima manera mi yiunan: Jairo y Chariselle Dania-Maduro y famia
Siegfrieda y Taneesha Rietwijk
Melissa Gomez y famia
Solange Eleonora y famia
Jeannine Tromp-Maduro y famia
Mi swa: Filo y Tica Dania-Maduro
Mi sobrino y sobrinanan: Derwin y Gregory Mathilda y nan famia
Junior y Jair Pourier y nan famia
Charles Dortalina y famia
Lysander, Jeremy y Shahaira y nan famia
Kenny Martijn
Tamara de Cuba, Bryan, Dionne y Shawn
Loefstok y nan famia
Gianelly y Elimar Kock y nan famia

Demas sobrino, sobrinanan, sobresobrino y sobresobrinanan y nan famia.
Tantanan, primo y primanan na Aruba, Curacao, Santa Marta y Hulanda
Comer y compernan, ihanan.

Bisiña stima manera un ruman: Chai y Melva Rosel y famia
Mi yiunan adopta: Yaned y Guigiola Molina
Ex Casa: Ingrid y Ricardo Arends

Mi amigonan special: Donny Hose y famia, Cedrick Bronswinkel y famia,
Betto Sint Jago y famia, Anthony Croes y famia
Pin Silberie, Frido Werleman
Agustin Garcia y famia
Famianan: Oduber, Barros,Garcia,Lopez
Hollander,Ranes

Demas amigonan: mucho mucho
hopi pa menciona y mi amigonan di Dakota
Mi amigonan di SV Mercurius
Mi coleganan di Raad van Advies van Aruba
Mi ex- coleganan di tur e empresanan cu mi a traha.
Pensionadonan di RBC Aruba.
Demas famia, bisiñanan, conocirnan.

E acto di entiero ta tuma lugar:
DIA: Diahuebs 9 DI MEI 2013
ORA: 9:00 pa 11:00 di mainta condolencia
11:00 un response
12:00 Corteho funebre ta Sali for di The Olive Tree Funeral Home - Cumana pa Santana Catolico "Santa Maria" na Santa Cruz

Dianan di condolencia: Dialuna 6 di mei y diamars 7 di mei 2013
Ora: 7:00 p.m. – 9:00 p.m.
Lugar: The Olive Tree Funeral Home Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana

TUMA ESAKI COMO UN INVITACION PERSONAL DI MI PA BO.

NELO

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com




" Cerca Dios so mi alma tan a paz,
ta di dje mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios pero alavez agredecido pa tur locual e a significa y hasi pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos estimada mama, wela, bisawela, suegra y tanta:





## Sra. Brigitte Silvanie Geerman-Peterson

Mihor conoci como:" Mimi, Silvania of Sela"
Vuida di Sr. Ambrosio "Booshi" Geerman
14 januari 1931 - 2 mei 2013

Na nomber di su:

Yiunan: Eugenie y John Harewood-Geerman
Ramona Geerman y Paul Verbeek

Nieta y nietonan: Michel Harewood y Rayza Perez Tejada
Jacqueline Harewood
Raimi Geerman

Bisanietanan y bisanieto: Ittalee Brown
Alascca Brown
Ariadna Harewood
Romeanthony Brown

Subrina y Subrinonan na Aruba, St. Maarten Y Martinique,
Prima y primonan na Aruba, Corsow, St. Maarten y Hulanda,
Swa y cuñanan na Aruba y St. Maarten
Comer y compernan na Aruba

Famia: Peterson, Geerman, Harewood, Berry, Mussen, Carty, Richardson, Hernandez, de Cuba, Kock, Cotarelo Hidigoras, Pepermans, Regassamy, Webster y Martinus

Bisiñanan stima di Gilles Poppestraat y vecindario y demas amigonan di cas, staff y personal di Cas Crystelle

Ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na su acto di entiero cual lo tuma lugar:
Diamars, 7 mei 2013. pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta.
For di 2 or di atardi e restonan mortal di Sra. Geerman-Peterson lo ta reposa den Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta, sigui pa un response 4 or, djey pa santana Catolico na Savaneta

Adres pa Condolencia: The Olive Tree Funeral Home, situa na Bernardstraat 134-136 Dialuna, 6 di mei 2013 di 7.00 – 9.00 pm

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos momentonan di tristesa nos por a lubida di menciona un di otro famia of conocirnan.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kanker Fonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki

Cu nos Mimi por sosega na paz den brasa di Señor.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com




Cu Honda pena nos kier a anuncia fayecimento tragico di nos: yiu, ruman, nieto, sobrino y primo stima:



## Steven Ryan "Meno" "Bembem" v/d Linden

7 Januari 1993 – 2 Mei 2013

Na nomber di su:

mayornan: Anthony y Antonia (Tonia) v/d Linden-Rasmijn
ruman: Natasha v/d Linden y Daniel Muller
sobrinanan: Danielle, Isabelle Muller
welanan: Felicia P. Rasmijn-Kerpens
† Lucila v/d Linden-Vos
welonan: Roberto Rasmijn
† Jacobo v/d Linden
madrina: Desiree Oyib y yiunan
padrino: Ofo Escudero
tanta y omonan: Ingrid y Fidel de Cuba- Rasmijn
Anastacia (Ana) Rasmijn, yiunan y
Wilfred Koeijers
Helena (Tita) Wouters y yiu, Jordan y
Jeremy Wouters
Sharine Rasmijn y David Soliana y yiunan
Kristy y Davienne Soliana
Desiree, Duddy, Doddy y famia
Mercedes y Luis Croes-v/d Linden y yiunan
Mercedes, Rina, Rila, Luis, Ludwina, Gregorio,
Marian, Carlos, Antonio
Ludwina v/d Linden y yiunan
Francis, Edgard, Louissana, Stephan
Glenda v/d Linden y Orando Maxwell y yiunan
Anthony, Clarivel, Glensen
Roosje y Wiwi Growell-v/d Linden y yiunan
Louissant y Cynthia Ras, Jo-Ann, Gianny
Michael v/d Linden
† Mariela v/d Linden
amiga di cas: Jeannette Solognier y Pochi
mihor amigo y amiganan: Michell, Malanie, Jonathan, JAH, Jean Micheal, Maikel, Kenno, Gino, Karen, Nataly.
Demas amigonan: Broertje, Jason, Joshua, Shamir, Chopsoy, Robby, Angelo, Gregory, Chislaine, Amaris, Julie, Jennifer, Shelly, Andrea, Susan, Nemesy, Miriam, Marcia, Kazan, Marcela, Catalina, Samantha, Denise, Karina, Shaunly, Angelo, Isha, Franklin, Axel, Ico, Shawne, Jovanca
Su dos Brother Chiquito: Mayrone y Raydric
Mescos cu su Mama: Grace Werleman
Mescos cu un Wela: Maria Werleman
ex Coleganan di Cinema, Amigo y amiganan di Seaport Casino, Coleganan di Tec Inc.
Famia, amigo y conocinan: v/d Linden, Rasmijn, Kerpens, Soliana, Vos, Oyib, Creos, Tromp, Growell, Ras, Alias, Maduro, Kock, Casuela, Maxwell, Jansen, Chompff, Escobar, v/d Steen, Zuidgeest, Arends, Martijn, Stamper, Winterdaal, Ruiz, Bislick, Lopes, Geerman, Angela, Henriquez, Wouters, Boekhoudt, de Cuba, Imperator, Koeijers,Kelly, Thijzen y demas famia.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincereo disculpa.
Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 8 di Mei 2013 saliendo for di Misa Cristo Rey na Brazil.
Steven lo ta reposa for di 2 or te cu 4 or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil, sigui pa un respons y despues pa Santana Catholico na Savaneta.
Ta deseo di famia pa tur hende bin bisti alegre.
Adres pa condolelencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 7 di Mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

" Laganan keda Wonder . . . "
Steven su dicho

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

"Cerca Dios so mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini".
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad, directiva, personal y alumnonan di COLEGIO SAN AGUSTIN ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor

## Sra. Lucia Kelly – de Cuba

mama di nos director y colega sr. Jeffrey Kelly
Tur alumno y mayornan ta keda invita pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma luga awe, diamars 7 di mei 2013 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana catolico na Playa.
For di 2 or e resto mortal di sra. Lucia lo ta reposa den misa San Francisco.
Nos ta desea meneer Kelly, su tata, rumannan y demas famia hopi forza den e momentonan dificil aki.









## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

| | |
|---|---|
| Brandweer: | 911 |
| Polis: | 100 |
| Polis Oranjestad: | 102 |
| Polis San Nicolas: | 104 |
| Polis Santa Cruz: | 105 |
| Polis Shaba: | 107 |
| Polis TipLine: | 11141 |
| Ambulance San Nicolas: | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki: | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca: | 582-1234 |
| Hospital: | 527-4000 |
| Centro Medico San Nicolas: | 524-8833 |
| SVB (AO-Ziekmelding): | 527-2782 |

### Botica na warda

**Pabou di Brug:**
St. Dakota N.V.

**Pariba di Brug:**
Centro Medico N.V.

### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**
Dr. Wijngaarde

**Pariba di Brug:**
Dr. Tromp

### Servicionan

| | |
|---|---|
| ELMAR Storingdienst: | 523-7127 |
| SETAR Storingdienst: | 117 |
| Digicel: | 145 |
| WEB Storingdienst: | 525-4600 |
| Reina Beatrix Int'l Airport: | 524-2424 |
| Serlimar: | 584-5080 |
| Arugas: | 585-1198 |
| Guarda Costa: | 913 |

### Funeraria

| | |
|---|---|
| AD Patres: | 5842299 |
| Aurora: | 5886699 |
| The Olive Tree: | 5820000 |

### Fundacion

| | |
|---|---|
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA: | 583-2999 |
| Fundacion Respeta Mi: | 582-4433 |
| Fundacion Guia Mi: | 587-1677 |
| Muhe den Dificultad: | 583-5400 |
| Telefon pa Hubentud: | 131 |
| Centro Kibrahacha: | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank: | 587-0002 |
| Mary Joan Foundation: | 588-9999 |
| Koningin Wilhelmina Fonds: | 582-0412 |


### Cas Editorial



**The Media Group**
*Magrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
*Tel: 583-1400 fax: 583-1444*

**Orario oficina:**
*Dialuna pa diabierna*
*8am – 5pm*

**Cuenta di banco:**
CMB #22982600

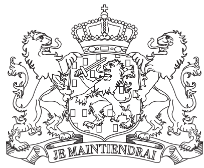
### E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament: Afl 25,- pa luna**

### Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar




## BEKENDMAKING

De Gouverneur van Aruba en de medewerkers van zijn Kabinet hebben met droefenis kennis genomen van het overlijden van de heer



***Basilio Tromp***,
vader van ***mevr. Natalie Tromp***,
werkzaam bij het Kabinet van de Gouverneur.
Zij wensen Natalie en haar familie veel sterkte toe in deze droevige en moeilijke dagen.







## Resultado di Loteria

AWE Mainta

**CATOCHI**

| 2:30 | 9:00 |
|---|---|
| 5081 | 1170 |
| 5514 | 5138 |
| 3282 | 1664 |

**ZODIAC**

2:30 9863 Virgo
9:00 7901 Cancer

**BIG 4**

2:30 0732
9:00 7381

**LOTTO DI DIA**

09-28-12-24-23

**LOTTO** Cambiando bida...

DIARIO
2575
7192
3006

SUPER FOUR
4771





## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

### Valido pa 06 Mei 2013

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.75 | 1.77 | 1.79 |
| Engelse Pond Sterling | 2.70 | 2.75 | 2.81 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 189.93 | 190.65 | 191.45 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 177.70 | 179.32 | 181.12 |
| Euro per XEU. 100 | 231.33 | 233.44 | 235.79 |




Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

the Olive tree funeral home

*Biba cada momento*

"Cerca Dios so mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini."
Salmo 62:1

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Señor su boluntad nos ta participa cu a fayece cristianamente

***Sra. Lucia Kelly de Cuba***
Mihor conoci como "Lucha"
2 maart 1935 - 24 april 2013

Na nomber di su:

Esposo: Sr. Pablo Kelly

Yiunan: Johnny Kelly esposa Nidia y yiunan
† Alwin Kelly y Vda Lupita y yiu
Nelson Kelly esposa Mariet y yiunan
Roy Kelly esposa Lilian y yiunan
Jeffrey Kelly esposa Mary Kay y yiunan

Rumannan: † Cresencia v/der Bruggen-de Cuba y esposo Anton y famia
† Gregorio de Cuba
Florita de Cuba
Anselma Lampe-de Cuba y esposo Lino y famia
Olivia de Cuba
Hilda de Cuba y famia
Bernadeto de Cuba y esposa Barbara y famia
Agripina de Cuba y famia

Nieto y bisanietonan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, amigo y amiganan di Fundacion FAVI

Famia: Kelly, de Cuba, Dirksz, Brankaert, van Knippenberg, Ter Wiel, Lampe, v/der Bruggen, Careño, Orman, Dijkhoff, Morales, Croes, Cristiaans, Quandus, Hoevertz, Vrolijk, Robert, Prins, Luidens, Yarzagaray

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 7 mei 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana Dialuna 6 mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Lo no ricibi bishita di condolencia na cas

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Semper bo a keda mi refugio, y mi ta gosa bao di sombra dib o alanan. Mi alma ta tene duro na bo, Bo man fuerte lo ta mi unico yudansa."
Salmo 63:4

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente mi yui, ruman, omo stima, sobrino y rumannan di ambiente felis:



## Albertico Roberto Thiel

Mihor conoci como "Tico of Ato"
* 06-09-1958 † 04-05-2013

Na nomber di:
Su mama stima: Clarita Thiel-Koolman
Su tata stima: † Rafael Thiel
Su rumannan: Egidia (Ida) Thiel y yui
Rufina y Kien Fat Lie-kwie y yuinan
Francisca (Tinca) y teeuw Geerman y yuinan
Glenda y Victor (Toy) Werleman y yuinan
Ety Thiel y Sandra
Lidia Thiel y yuinan
Erwin (Winky) y Gwenny Thiel y yuinan

Su sobrinonan: Raul, Endira y Erick, Gatie y Ilse, Joselito y Zahaira, Natalie y Darwin, Oneida y Maurits, Victor y Luella, Edmond y Rhona, Juliana y Edgardo, Gerwin y Gianny, Hilward y Anushka, Keila, Rachel, Eldridge y Cristal, Dareleen, Genelee, Genalia
Sobresobrinonan
Tanta y Omonan: Maria y Jaime Yarzagaray y famia
Buchi y Eloiza Koolman y famia
Sra. Vda. Chichi Kock-Koolman y famia
Vdo. Pablo Werleman
Vdo. Janshi Angela y famia
Vdo. Doei Geerman y famia
Sra. Vda. Maria Caster y famia
Sra. Florita Thiel y famia
Sr. Hilario y Joyo Thiel y famia
Sra. Ina y Nai Gomes y famia
Sr. Alfredo y Margo Thiel y famia

Primo y primanan, rumannan/leidster y miembronan di ambiente feliz, bisiñanan, conocirnan y
amigonan.

Famia: Thiel, Koolman, Lie-Kwie, Signh, Geerman, Werlemab, Dubero, Dijkhoff, Maduro, Angela,
Yarzagaray, Kock, Caster, Acosta, Gomes, Weller, Croes, Curiel y demas famia na Hulanda y Corsow.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 09 di Mei 2013 pa 4'or di
atardi saliendo for di misa Inmaculada Concepcion y despues pa Santana catolico na Santa Cruz.
For di 2'or di atardi Albertico lo ta reposa den misa.

Adres pa condolencia:
Macuarima 141, Diamars 07 di Mei 2013, 7.00-9.00 pm.
Aurora Funeral Home, Cumana 76, Diaranson 08 di Mei 2013, 7.00-9.00 pm.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona den famia.
Envez di manda flor of krans un donacion pa ambiente feliz lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento inesperadamente di:



## David Rosendo Orman

*19-11-1956 †05-05-2013

Na nomber di su:
Mayornan: † Juana Bautista Marval
† Anselmo Fermin Orman

Rumanan: Soraida Orman y yuinan
Jose y Mari Orman y yuinan
Julieta y Roy Krozendijk y yuinan
Roy y Maritza Orman y yuinan
Carlos Orman
Virgiña y Kenneth Janga y yuinan na Hulanda
Odalis Orman y yuinan
Ludwina y Manuel Chalgut y yuinan

Rumanan di parti Tata: Lourdes y Vicente Donata y yuinan
Ryan Tromp y yuinan

Subrinanan y subrinonan mas serca:
Nila, Miguelangel, Miguelangela, Rinijla, Marylaine, Jean Chris

Tantanan y Omonan
Subrinonan y subrinanan
Primonan y primanan
Sua y cuñanan
Comer y compernan
Su Ihanan

Amigonan di cas: Gilbert y Yvonne Kelly

Staff y personal di Caribbean Mercantile Bank N.V.

Demas famia y conocirnan: Orman- Marval- Bello- Franken- Krozendijk- Pourriër-Chalgut- Janga- Cuello- Romero- Henriquez- Suarez- Allee- Koolman- Hernandez- Arends- Mackintosh- Tromp- Donata- Werleman- Donaire- Paskel- Van den Berg- Croix- Rasmijn- Inecia- Odor- Yarzagaray- Vasquez- Miguez- De Lange- Agostien- Robles de Medina.

Ta invita tur amigo, bisiña, coleganan, y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 10 di mei 2013 saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catholico na Noord. E restonan mortal di David lo ta reposa for di 2'or na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, diahuebs 09 di Mei 2013, di 7.00 – 9.00 pm.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi luz y salbacion".
PS.27:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero gradecido pa tur locual e a haci y significa pa nos, nos ta participa fayecimento di:



## Adelberta Wolff

cariñosamente yama "Berta"
*04-02-1935 - †02-05-2013

Na nomber di:
Su yuinan: Lourdes y Robert Tromp
Glenda Croes y Jan de Groot na Hulanda
† Francis Croes
Oslin Croes y Raquelita Ras
Giovanni Croes
Etlien Croes
Su Nietonan y Nietanan:Ethan Tromp
Adriënne Tromp y Gian di Vecchia
Rachelle Croes
Andrew Croes
Lixiën Dijkhoff
Su Ex casa: † Venancio Croes
Su Rumanan: Guillermo y Margo Wolff-Tromp y famia
† Maximo y Beatrix Wolff-Leest y famia
Anki Sotthewes-Wolff y famia na Hulanda
Sita W olff
Benny Wolff y famia
Lucilla y John Coussens-Wolff na Belgica
Frans Wolff y famia
Filomena y Bito Ruiz-Wolff y famia na Boneiro
Gregorio y Juliana Wolff-Werleman y famia
Jane y Luis Aponte-Wolff y famia
Thea y Jossy Leest-Wolff y famia
Martina y Hans Vis-Wolff
Willy Wolff
Tur su subrino y subrinanan na Aruba, Hulanda, Corsow y Thailand
Tur su prima y primonan cu semper tabata tin atencion p'e
Famia: Wolff, Croes, Tromp, de Groot, Ras, De Cuba, Dijkhoff, Sotthewes, Coussens, Ruiz, Werleman, Aponte, Leest, Vis, Di Vecchia, Molenbrugge, Boelhouwers, Bovens, Semeleer, Boekhoudt, Dania, Figaroa, Dubero y Kelly
Su suegro y suegra: Poly y Annie Tromp-Semeleer,
Famia de Groot na Hulanda
Ex cuña: Ana Cicilia Croes

Amiganan di Grupo Bini Bini, Legion di Maria (Noord), Blue army, su bon bisiñanan di Tanki Flip y Maritza Bremo.

Masha danki na e verpleegsternan y broedernan di San Pedro Paviljoen afdeling Azalea.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 7 di mei 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E restonan mortal di Berta lo ta reposa for di 2or di merdia na Misa Santa Anna.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, dialuna 6 di Mei 2013, 7:00 – 9:00 pm

Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Ta bay tin tres santo sacrificio di misa:
1. Diabierna 10 mei 2013 pa 6.30 na misa Santa Anna na Noord
2. Diamars 14 mei 2013 pa 5.30 na Kapel di Alto Vista
3. Diabierna 17 mei 2013 pa 6.30 na misa Santa Anna na Noord
y despues di misa un Santo Rosario pa e defunto na Palm Beach 120 (cas di yiu mayor).

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospeda den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi confiansa"
Salmo 91:1-2

Nos ta participa fayecimento cristianamente di:

**Daniel Simplicio Koolman**

*13-11-1947 - †04-05-2013
Vuido di Norberta Claudia Koolman-Kelly
Ridder in de Orde van Oranje-Nassau

Na nomber di su:

Yiunan: Hellen Koolman y Jigoro Thielman
Daniel Koolman y Shamira Koolman
Nieto/a nan: Tyron Thielman
Delainey Koolman
Denzel Koolman
Rumannan: Frida y Anselmo (Chemy)
Quandus-Koolman y famia
Julietta Koolman y famia
Glenda y Selwyn Alexander-Koolman y famia
Subrino/a nan: Edelienne Quandus na Hulanda
Derrick Antonie
Junella Antonie na Hulanda
Aldrick Alexander y Nathalie Croes y famia
Melisa Alexander y Rudolf Trimon
Ghislaine Alexander
Cuña y swanan: Juanita Figaroa-Kelly famia
Denny y Perucho Gonçalves-Kelly y famia
Petra y Roberto Eduardo-Kelly y famia
Benny y Imelda Kelly-Geerman y famia na Hulanda
Vera Kelly y Faby Bermudez y famia
Grace y Miguel Carrera-Kelly y famia
Magda Kelly
Lourdes y Mario Croes-Kelly y famia
Lucia Kelly y Rufino Simileer y famia
Enny y Carol Anjie-Kelly y famia
Manuel da Silva y famia
Suegronan: Cuchi y Ida Thielman y famia
Florencio y Aurelia Koolman y famia
Tantanan: Seferina y Marco Donata-van der Biezen y famia
Mathilda "Tanta Tilda" Figaroa y famia
Madrina y padrino: Theresita de Mei
Marco Donata
Ihanan: Malin Karg-Donata
Derrick Antonie
Melisa Alexander
Demas famia: Koolman, Kelly, van der Biezen, Thielman, Quandus, Antonie, Alexander, Donata, Maldonado, Jansen, Maduro, Farro, Kwartsz, Jacobs, Rosaria, Daké, de Windt, Franken, Ras, Figaroa, Kamperveen, Dania, van Heyningen, Semeleer, Simileer, Kock, McCarty, Trimon, Croes, Gonçalves, Ruiz, de Mey, Eduardo, Geerman, Bermudez, Carrera, Anjie, da Silva, Fingal, Willems, Henriquez, Lacle, Paskel, Tecklenborg, Giel, Toppenberg, Boekhoudt, Martinez, Bernabela, Angela, Britten, Sapuana

Ex coleganan Luchtverkeersleiders

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 8 di mei 2013 na misa Santa Anna pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 9:15 di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 7 di mei di 7'or pa 9'or di anochi.

Un donacion pa renobacion di altar di misa Sta. Anna lo ta altamente aprecia.

# Celebracion 30 Aña di Ann's Choir

**ANN'S** Choir di Misa di Fatima Dakota tin e honor di invita pueblo di Aruba y parokiano nan di Dakota y vecindario en particular pa asisti na un celebracion eucaristico diadomingo 12 di mei tambe cu ta dia di Mama pa 8 am pa celebra conhuntamente nan 30 Aña di existencia.





No bira sobregalta: boso ta kere den Dios, kere den Mi den cas di mi Tata tin hopi luga: Mi ta bay prepara un luga pa boso. Si no tawata asina, lo Mi no a bisa boso.
Juan 14:12

A bay sosega den brasanan di Señor
Nos mama, wela y bisawela stima

**Sra. Remacla Kock-Arends**

mihor conoci como "Maka"
*29-06-1922 †04-05-2013

Na nomber di su:

Yiunan: Carmen de Cuba y famia
chommie Annie Kock van den Bosch y famia
Paulino Denny KockWillems y famia
Elvira Piet Boot y famia
Jesulita Alberto Oviedo y famia
Edwin Helena Kock Jablonska y famia na Hulanda
Lidia Erwin Borgelt y famia

Mescos cu yiu: Magriet Solognier

Su cuña: Henny Erasmus

Ruman: Simona Arends

Su nieto stima: Erik Borgelt

Tur nieto-, nieta- y bisanietonan
Tur su sobrino y sobrinanan
Primo y primanan

Su primo stima: Mai Fingal y famia
Su amiga: Jolanda Croes Berg

Tur su compañeronan di cas di Machi especialmente:
Cristina, Santo, Livia

Demas famia: Kock, Arends, De Cuba, van den Bosch, Willems, Boot, Oviedo, Borgelt, Kelly, Erasmus, Solognier, Falcon, Tromp, Paskel, Nuñes, Molina, Britten, Quedez, Rasmijn, Eckmeyer, Fingal, Dijkhoff, Franken, Ruiz, SDirksz, Vrolijk, van de Kommer, Paesch, Torres, Bareño, Lacle, Maduro, Henricus

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranzon 8 di mei 2013 di 9'or pa 11'or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 7 di mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu inmenso dolor na nos curason y agradecido pa loke e la hasi y nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos ruman:

**Joseph Filomeno Geerman**

mihor conoci como: Chepi of Joe
*19-03-1952 †03-05-2013

Mama: †Dolorita Geerman

Tata: † Manchi Geerman

Rumannan: Maria Geerman
Eduardo Geerman y Angela Pita Jardim y yiu
Margarita Geerman y yiu
Jane y Mario Croes y yiunan

Manera ruman: Mientje Kelly y famia

Sobrino y sobrinanan: Sheila Croes y Laertes Araque y yiu Laertes, Michael Croes y Cathy Dirksz y yiu Kalilah, Gerianne y Rigel Boyé y yiu Rydion, Angeli Geerman, Shanella Kelly y famia, Shaniro Kelly y famia, Shandré Kelly

Tantanan: Sra. vda. Nena Tromp y yiunan
Cecilia Dabian, esposo y yiunan

Tanta di respet: Zenovia Werleman y yiunan

Su ihanan: Michael Croes, Shandré Kelly, Angeli Geerman,

Madrina: Coleta Ras

Su coleganan di Mastiff Excavators y Rentals y ex coleganan di Wegenbouw, Thiel Corporation, Hernac NV, Hulk Honey

Primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan y tur su bon amigo y amiganan mucho hopi pa menciona y conocirnan na Aruba, Curacao y Hulanda y demas famia ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 7 di mei 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Santa Maria na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 6 di mei 2013 di 7'or p a9'or di anochi.

Envez di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro nomber of fam den nos tristesa.

# Ban Orlando lesando a conoce un ganado












Diabierna 3 di mei a tuma luga den e sala di Colegio EPI e ultimo tanda di e quiz di lesamento, “Ban Orlando lesando”. E proyecto “Ban Orlando lesando” ta un proyecto inicia na aña 2012 pa Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi den cooperacion cu Mariott Vacation Club. Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi hunto cu Marriott Vacation Club a organisa un quiz di lesamento pa e muchanan di klas 5 y 6 di scol basico. E proyecto aki a carga e number di “Ban Orlando lesando”. For di aña pasa e scolnan basico na Aruba a haya invitacion pa participa na un quiz di lesamento cu como prome premio 2 pasashi cu estadia pa 1 siman na Orlando.



E bunita iniciativa aki a surgi for di Marriott Vacation Club cu kier a haci algo riba tereno di lesamento y a acerca Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi y hunto nan a bin cu e fabuloso idea di bin cu un contest di lesamento den forma di quiz di buki. Den e quiz aki 14 scol basico cu a inscribi a enfrenta otro y a midi conocemento tocante e buki cu nan a haya pa lesa. E quiz di buki tabata parti den 3 tanda di eliminacion. Durante e prome tanda tur participante mester a lesa e buki Catalino de Boca Chico y pensa un final diferente pa e buki. Den e prome tanda a scoge 9 finalista cu mester a sigui pa e di dos tanda. Pa e di e dos tanda e 9 scolnan aki mester a lesa e buki Horcan y Mayra di Sonia Garmers. Durante un atardi den luna di maart e 9 scolnan a enfrenta otro batayando cu nan creatividad den charada y dramatisacion. A saca na final 3 scol cu a sigui competi pa e ultimo tanda, cu a tuma luga diabierna ultimo 3 di mei pa e premio grandi. E tres finalistanan pa e tanda final tabata Granciela Herrera di Pius-X School, Megan Arendsz di Colegio Sagrado Curazon y Mikhaila Vrolijk di Cacique Macuarima School. Pa e di 3 tanda di eliminacion e participantenan mester a lesa e buki titula Mr. Finney y e otro banda di awa, skirbi pa Prinses Laurentien van Oranje y traduci na Papiamento pa un grupo di traductor di Proyecto Idioma di Departamento di Enseñansa. Durante un atardi di hopi suspenso den presencia di e.o. minister Hooyboer-Winklaar, mayornan, cabesante di e scolnan, maestranan, amigo y conoci nan y pa no lubida e figura principal di e storia Mr. Finney , a saca e ganado di e prome , di dos y di tres luga den e quiz di lesamento. Na prome luga a sali e studiante di Cacique Macuarima school cu ta Mikhaila Vrolijk y a gana e pasashi pa Orlando, Florida. Na di dos luga a sali Granciela Herrera di Pius X y a gana un weekendstay na Mariott Hotel y na di tres luga a sali Megan Arendsz di Colegio Sagrado Curason y a gana dinner pa 2 persona na Mariott Hotel. Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi y Mariott Vacation Club por wak atras riba un otro proyecto exitoso den nan trabou di stimula mucha pa lanta e interes den lesamento. Nan kier gradici tur scol cu a participa na e proyecto aki y ta felicita e scolnan ganado. Un danki special na e team di Mediadienst di Biblioteca Nacional Aruba, cu manera ta custumber for di inicio di e proyecto ta sostene FBNDD y a graba ful e quiz y na Tabitha Facunda cu a pasa partinan di entrevista den su programa. Pa ultimo FBNDD y Mariott Vacation club kier gradici e motornan tras di e proyecto aki cu ta e boluntarionan di fundacion BNDD cu ta Martica Luggay, Lilian Hernandis y Shurendly de Mey.